

G. F. Händel's Werke.

Lieferung XXXIII.

Alexander Balus.

Oratorium.

Ausgabe der Deutschen Händelgesellschaft.

iii/9.

Leipzig,

Stich und Druck der Gesellschaft.

33
Alex
Bal

68-5 74 F

Georg Friedrich Händels
Werke.

Ausgabe der Deutschen Händelgesellschaft.

Leipzig.

Verlag und Druck der Gesellschaft.

BIBLIOTHECA
RESEA
MONACENSIS

Alexander Balus

Oratorium

Georg Friedrich Händel.

Ausgabe der Deutschen Händelgesellschaft.



V O R W O R T.

Das Oratorium ALEXANDER BALUS wurde componirt in der Zeit vom 1. Juni bis zum 4. Juli 1747 und am 23. März 1748 im Covent-Garden-Theater zum ersten Male aufgeführt. Der Text ist von THOMAS MORELL.

Nach der ersten Aufführung und bei der Erneuerung im Jahr 1751 nahm Händel mehrere Veränderungen vor, zum guten Theile veranlasst durch die Versetzung einiger Partien in andere Stimmlagen. Das Meiste davon ist an den betreffenden Stellen so deutlich angegeben, dass weitere Bemerkungen unnöthig sind. Die reizende Arie der Kleopatra »Schalkhaft spielt mit schlaun Blicken« (S. 55) wurde seit 1748 von der zweiten Aufführung an immer von Aspasia gesungen, in Fdur oder in Gdur, also um einen Ton oder eine grosse Terz erniedrigt, mit Aenderung der Textworte *my* und *me* in *thy* und *thee* und mit Auslassung des zweiten Theiles. — Der mit **A** bezeichnete Ausgang des Recitativs S. 73 leitet zu einer Arie, die früh ausfiel zu Gunsten der S. 81 gedruckten »Amor ruft zum Kampf nun auf«, welche in der Originalpartitur im dritten Act steht und zu den Worten »Furie mit glutfunkelndem Aug« (s. S. 174) componirt ist, aber noch vor der ersten Aufführung mit dem jetzigen Texte verbunden und im zweiten Act S. 105 zum Schlusse des Alexander'schen Recitativs gesungen wurde, endlich jedoch (ohne Zweifel am passendsten) anstatt der ausgeschiedenen »Prahle der Held« in den ersten Act verlegt ist, wobei der Mitteltheil (S. 87) wegfiel. — Aspasia behielt, als Händel's Sängerin Signora Galli die Rolle des Alexander mit der der Aspasia vertauschte, den Gesang Alexander's »Mächt'ge Lenker« (S. 170), was man auf S. 132 angedeutet findet; ebenfalls den Anfang des zweiten Actes »O Hoffnung« (S. 98). — Hier zum ersten Male gedruckt ist die nachträglich eingeschaltete und für Aufführungen gewiss willkommene Chorscene S. 141—147. — Die Arie »Weh! was ist der Menschen Loos« (S. 179) hat ausser »A tempo ordinario« im Handexemplare noch die zweite Vorschrift »Allegro, ma non troppo«, womit Händel aber nur verhüten wollte, dass man den Satz nicht schleppend singe, was im Hinblick auf die Worte leicht geschehen könnte; ein wirkliches Allegro aber, selbst ein mässiges, würde hier alle Wirkung zerstören. — Jonathan's vorletzte Gesangscene wurde später erweitert durch Einfügung von vier Takten Recitativ und einer Arie; dieses Recitativ stand zwischen dem zweiten und dritten Takte des S. 182 gedruckten und lautet nebst der Arie:

brow. Im - pa - tient I wait, with doubt - ful mind, to know the vast e - vent of this day's field.
Stimm! In Zweifel und Angst schlägt mir das Herz, bis kund der Ausgang mir des Kampfes wird.

Segue l'Aria:

Guardian angels, as ye fly,
Crown him with victorious joy;
Let soft quiet, peace and love,
Still each happier hour improve —

While, as day each day succeeds
In lovely and heroic deeds
In fair virtue's path alone
Add a lustre to the throne.

Guardian angels: *Da Capo.*

Engelschaaren, leicht beschwingt,
Führt ihn sieggekrönt zurück;
Gebt, dass Fried' ihn, Lieb' und Glück
Stets in süßer Gunst umschlingt.

Lasst in froher Tage Tanz
Liebeslust und Siegesthat
Auf ehrvollem Tugendpfad
Ihm erhöh'n des Thrones Glanz.

Engelschaaren: *Da Capo.*

Recitativo: But oh! I fear — *wie oben.*

Die Musik dieses Arientextes ist entlehnt und hier nicht wieder gedruckt, da sie schwerlich jemals zu einer Aufführung zu verwenden ist.

LEIPZIG, am 1. Juni 1870.

Chr.

CONTENTS. — INHALT.

	Page		Seite
<i>Overture.</i>	1	<i>Ouvertüre.</i>	1

ACT I.

<i>Chorus of Asiates.</i>	Flush'd with conquest, fir'd by Mithra	5	<i>Chor der Asiaten.</i>	Siegbegeistert, kühn durch Mithra	5
<i>Alexander.</i>	Thus far, ye glorious partners of the war	15	<i>Alexander.</i>	So weit, ihr tapfern Freund' in diesem Krieg	15
<i>Jonathan.</i>	<i>Alr.</i> Great Author of this harmony . . .	16	<i>Jonathan.</i>	<i>Arie.</i> Der du geknüpft dies Bruderband . .	16
	And thus let happy Egypt's king . .	19	<i>Ptolomäus.</i>	Und so beut auch Aegypten dir . . .	19
	<i>Alr.</i> Thrice happy the monarch, whom nations contend	20		<i>Arie.</i> O selig der Held, von dem Völker erfleh'n	20
<i>Cleopatra.</i>	Congratulation to our father's friend .	27	<i>Cleopatra.</i>	Die Segenswünsche für des Vaters Freund	27
	<i>Alr.</i> Hark! he strikes the golden lyre . .	—		<i>Arie.</i> Horch! er schlägt das goldne Spiel .	—
<i>Alexander.</i>	Be it my chief ambition there to rise .	38	<i>Alexander.</i>	Sei es mein höchster Ehrgeiz, mich zu mäh'n	38
	<i>Alr.</i> Fair virtue shall charm me	—		<i>Arie.</i> Mein Leben verpfänd' ich	—
<i>Chorus of Asiates.</i>	Ye happy nations round	41	<i>Chor der Asiaten.</i>	Ihr sel'gen Völker all	41
<i>Alexander.</i>	My Jonathan, didst thou mark	50	<i>Alexander.</i>	Mein Jonathan, hast du geseh'n den Liebreiz	50
	<i>Alr.</i> Oh what resistless charms	—		<i>Arie.</i> O welche Zauberkraft entströmt . .	—
<i>Cleopatra.</i>	<i>Alr.</i> Subtle Love, with fancy viewing . .	55	<i>Cleopatra.</i>	<i>Arie.</i> Schalkhaft spielt mit schlaun Blicken Amor	55
	Aspasia, I know not what to call . .	59		Aspasia, ich weiss nicht wie mich quält	59
	<i>Alr.</i> How happy should we mortals prove. Check not the pleasing accents of thy tongue	63	<i>Aspasia.</i>	<i>Arie.</i> Welch selig Loos wär' uns erzielt . .	—
<i>Aspasia.</i>	<i>Alr.</i> So shall the sweet attractive smile .	64		Gieb Lauf den holden Klagen deiner Brust	63
<i>Cleopatra.</i>	How blissful state	66	<i>Cleopatra.</i>	<i>Arie.</i> So soll ein lächelnd sel'ger Blick . .	64
<i>Cleopatra.</i> }	<i>Duet.</i> O, what pleasures, past expressing .	67	<i>Cleopatra.</i> }	O Seligkeit	66
<i>Aspasia.</i> }			<i>Aspasia.</i> }	<i>Duet.</i> O wie süß ist, wie entzückend . . .	67
<i>Jonathan.</i>	Why hangs this heavy gloom upon the brow	73	<i>Jonathan.</i>	Warum hängt dies Gewölk	73
<i>Alexander.</i>	<i>Alr.</i> Heroes may boast their mighty deeds	74	<i>Alexander.</i>	<i>Arie.</i> Prahle der Held in Waffen stark . .	74
	<i>Alr.</i> Mighty Love now calls to arm . . .	81		<i>Arie.</i> Amor ruft zum Kampf nun auf . . .	81
<i>Jonathan.</i>	Ye sons of Judah, with high festival proclaim	88	<i>Jonathan.</i>	Ihr Söhne Juda's, nun im Festgesange preist	88
	<i>Alr.</i> Great God, from whom all blessings spring	—		<i>Arie.</i> Du Gott, der alles Heil uns schuf . .	—
<i>Chorus of Israelites.</i>	These are thy gifts, almighty King . .	90	<i>Chor.</i>	Dies ist dein Werk, allmächt'ger Gott.	90
	To thee let grateful Judah sing	94		Zu dir schallt dankvoll Juda's Ruf . .	94

ACT II.

	Page		Seite		
<i>Alexander.</i>	<i>Air.</i> Kind Hope, thou universal friend . . .	98	<i>Alexander.</i>	<i>Arie.</i> O Hoffnung, du aller Menschen Trost . . .	98
<i>Jonathan.</i>	Long, long and happy live the king . . .	101	<i>Jonathan.</i>	Lang, lang und glücklich leb', o Herr . . .	101
<i>Alexander.</i>	<i>Air.</i> O Mithra, with thy brightest beams . . .	—	<i>Alexander.</i>	<i>Arie.</i> O Mithra, all dein Strahlengold . . .	—
<i>Sycophant courtier.</i>	Stay, my dread sovereign . . .	104	<i>Hofing.</i>	Bleib', o mein König . . .	104
<i>Jonathan.</i>	<i>Air.</i> Hateful man! . . .	106	<i>Jonathan.</i>	<i>Arie.</i> Läst'rer du! . . .	106
<i>Chorus.</i>	O calumny, on virtue waiting . . .	111	<i>Chor.</i>	O Läst'ersucht, du folgst der Tugend . . .	111
<i>Cleopatra.</i>	Ah! whence these dire forebodings of the mind? . . .	119	<i>Cleopatra.</i>	Ach, was beklemmt mir ahnungsvoll die Brust? . . .	119
	<i>Air.</i> Tost from thought to thought I rove . . .	—	<i>Arie.</i>	Bange schwebt mein Herz in Pein . . .	—
<i>Aspasia.</i>	Give to the winds, fair princess, these vain doubts . . .	130	<i>Aspasia.</i>	O gib dem Wind, Geliebte, diese Pein . . .	130
	<i>Air.</i> Love, glory, ambition . . .	—	<i>Arie.</i>	Ruhm, Ehrgeiz und Liebe . . .	—
<i>Ptolomee.</i>	Thus far my wishes thrive . . .	133	<i>Ptolomäus.</i>	So weit gedieh die Saat . . .	133
	<i>Air.</i> Virtue, thou ideal name . . .	134	<i>Arie.</i>	Tugend! schwacher Thoren Gott . . .	134
<i>Jonathan.</i>	Ye happy people . . .	141	<i>Jonathan.</i>	Ihr frohen Völker . . .	141
<i>Soli and Chorus.</i>	Triumph, Hymen, in the pair . . .	—	<i>Soli und Chor.</i>	Jauchzt dem Paare froh und laut . . .	—
<i>Alexander.</i>	Glad time, at length, has reach'd the happy point . . .	148	<i>Alexander.</i>	Nun hat mein Glück erreicht die sel'ge Zeit . . .	148
<i>Cleopatra.</i>	Duet. Hail, wedded love, mysterious law . . .	—	<i>Cleopatra.</i>	Duett. Heil, treue Lieb', hochheil'ger Bund . . .	—
<i>Alexander.</i>			<i>Alexander.</i>		
<i>Chorus of Asiates.</i>	Hymen, fair Urania's son . . .	155	<i>Chor der Asiaten.</i>	Hymen, hör', Urania's Sohn . . .	155

ACT III.

<i>Sinfonia.</i>		161	<i>Sinfonia.</i>		161
<i>Cleopatra.</i>	'Tis true, instructive nature seldom points . . .	162	<i>Cleopatra.</i>	Gewiss, des Herzens Stimme geht nicht leicht . . .	162
	<i>Air.</i> Here amid the shady woods . . .	163	<i>Arie.</i>	Hier im Schirm der Waldesnacht . . .	163
<i>Ruffians, and Cleopatra.</i>	Quintetto. Mistaken queen! the Gods and Pto- lomee . . .	166	<i>Räuber und Cleopatra.</i>	Quintett. Bethörtes Weib! dein Vater selbst . . .	166
<i>Alexander.</i>			Ah! was it not my Cleopatra's voice? . . .		
	<i>Air.</i> Pow'rful guardians of all nature . . .	—	<i>Alexander.</i>	Ha, rief nicht meiner Cleopatra Stimme . . .	170
<i>Jonathan.</i>	Treach'ry, o king . . .	173	<i>Jonathan.</i>	<i>Arie.</i> Mächt'ge Lenker aller Welten . . .	—
<i>Alexander.</i>	<i>Air.</i> Fury, with red sparkling eyes . . .	174	<i>Alexander.</i>	<i>Arie.</i> Furie mit glutfunkelndem Aug'. . .	174
<i>Aspasia.</i>	Gods! can there be a more afflicting sight . . .	179	<i>Aspasia.</i>	Gott! gab es je ein jammervoll'res Loos . . .	179
	<i>Air.</i> Strange reverse of human fate . . .	—	<i>Arie.</i>	Weh! was ist des Menschen Loos . . .	—
<i>Jonathan.</i>	<i>Air.</i> The God, who made the radiant sun . . .	182	<i>Jonathan.</i>	<i>Arie.</i> Der Gott, der schuf den Sonnenball . . .	182
<i>Chorus of Israelites.</i>	Sun, moon and stars . . .	185	<i>Chor der Israeliten.</i>	Sonn', Mond und Stern . . .	185
<i>Ptolomee.</i>	Yes, he was false, my daughter . . .	192	<i>Ptolomäus.</i>	Ja, er war falsch, o Tochter . . .	192
	<i>Air.</i> O sword, and thou all-daring hand . . .	193	<i>Arie.</i>	O Schwert, und du allkräft'ge Faust . . .	193
<i>Cleopatra.</i>	Shall Cleopatra ever smile again? . . .	196	<i>Cleopatra.</i>	Wird Cleopatra jemals wieder froh? . . .	196
<i>Messenger.</i>	Ungrateful tidings to the royal ear . . .	197	<i>Ein Bote.</i>	Unsel'ge Botschaft für dein fürstlich Ohr . . .	197
	<i>Air.</i> O take me from this hateful light . . .	198	<i>Cleopatra.</i>	<i>Arie.</i> O bergt mich vor des Lichtes Pracht . . .	198
<i>Another Messenger.</i>	Forgive, o queen, the messenger of ill . . .	202	<i>Ein anderer Bote.</i>	Vergib, o Frau, dem Boten neuen Weh's . . .	202
<i>Cleopatra.</i>	Calm thou my soul, kind Isis . . .	203	<i>Cleopatra.</i>	Erfüll mein Herz, o Isis . . .	203
	<i>Air.</i> Convey me to some peaceful shore . . .	204	<i>Arie.</i>	O bringt mich in ein fern Gefild . . .	204
<i>Jonathan.</i>	Mysterious are thy ways, o providence . . .	206	<i>Jonathan.</i>	Unforschbar ist dein Weg, o Vorsehung . . .	206
<i>Solo and Chorus.</i>	Ye servants of th' eternal King . . .	—	<i>Solo und Chor.</i>	Ihr Diener des Allmächt'gen, naht . . .	—

ALEXANDER BALUS.

Dramatis personae.

ALEXANDER BALUS, king of Syria. *Alto.*
 PTOLOMEE, king of Egypt. *Basso.*
 JONATHAN, chief of the Jews. *Tenore.*
 CLEOPATRA, daughter to Ptolomee. *Soprano.*
 ASPASIA, her confident. *Soprano.*
 Chorus of Israelites.
 Chorus of Asiates.

ALEXANDER BALUS, König von Syrien. *Alt.*
 PTOLOMÄUS, König von Aegypten. *Bass.*
 JONATHAN, Fürst der Juden. *Tenor.*
 CLEOPATRA, Tochter des Ptolomäus. *Sopran.*
 ASPASIA, ihre Vertraute. *Sopran.*
 Chor der Israeliten.
 Chor der Asiaten.

ACT I.

[Scene 1.]

CHORUS OF ASIATES

upon the return of ALEXANDER from the conquest of
 DEMETRIUS.

Flush'd with conquest, fir'd by Mithra,
 (Fountain of eternal rays,)
 Sing we to Balus, sing we to Mithra
 Songs of triumph, songs of praise.

Alexander. Thus far, ye glorious partners of the war,
 The pow'r on high hath prosper'd our designs.
 Demetrius is fall'n, and Syria bows
 To me, her lord, with universal joy.
 I will repay them with those royal virtues,
 Justice and clemency.

Jonathan. Most noble King!
 The sons of Israel (not less of peace
 Desirous, than alart and brave in war
 Whene'er their country calls,) congratulate
 This your success; and gifts, yet more than gifts,
 Their hands and hearts they offer in firm league,
 As late accepted by imperial Rome.

Alexander. Thy boon is granted: be it wrote on brass,
 That Jonathan is Alexander's friend;
 The hearts of brothers govern in our loves,
 And sway our great resolves.

Jonathan. Confirm it, Heav'n.
 Great Author of this harmony,
 Who rul'st in heav'n above,
 O bind this league of amity
 With chains of lasting love.
 (Flourish of Trumpets.)

1. Scene.

CHOR DER ASIATEN

bei der Rückkehr ALEXANDER's von der Besiegung des
 DEMETRIUS.

Siegbegeistert, kühn durch Mithra,
 (Quell des Lichts im ew'gen Strahl,)
 Singen wir Balus, singen wir Mithra
 Preisgesänge ohne Zahl.

Alexander. So weit, ihr tapfren Freund' in diesem Krieg,
 Hat gutes Glück gelächelt unserm Kampf.
 Demetrius sank hin, und Syrien grüsst
 Den neuen Herrn in freudevollem Ruf.
 Ich will ihm weihen alle Königspflichten,
 Gnade, Gerechtigkeit.

Jonathan. Mein edler Fürst!
 Die Söhne Israel's (des Friedens froh
 Nicht minder, als voll Muth und kühn im Krieg
 Beim Ruf des Vaterlands,) erfreuen sich
 An deinem Glück. Und treu, und mehr als treu,
 Mit Hand und Herz erneuern sie den Bund,
 Den jüngst gewährte das gewalt'ge Rom.

Alexander. Er sei mir heilig. Grabt es ein in Erz,
 Dass Jonathan ist Alexander's Freund;
 Und Bruderliebe fülle unser Herz
 Und herrsch' in unserm Rath.

Jonathan. Bezeug' es Gott.
 Der Du geknüpft dies Bruderband,
 O Herr im ew'gen Licht,
 Schirm' diesen Bund mit starker Hand
 Bei Treu' und Lieb' und Pflicht.
 (Trompetenschall.)

Ptolomee. — And thus let happy Egypt's king
 Speak his affection with the trumpet's sound,
 That the surrounding nations all may know,
 Balus commands the pow'rs of Ptolomee,
 Or to secure, or to adorn his throne.
 Thrice happy the monarch, whom nations contend,
 With counsels to guide, and with arms to defend:
 Secure stands the throne, that on concord relies,
 As by concord preserv'd are the earth and the skies.
 Thrice happy: *Da Capo.*

Cleopatra. Congratulation to our father's friend,
 Amidst this general joy, directs our part.
 But how shall Cleopatra entertain
 The royal ear, unless Apollo's self
 Deigns to attune to his own harp my song?
 Hark! hark! he strikes the golden lyre,
 And tells it to his joyful choir,
 His Alexander reigns.
 Ye docil echoes, catch the sound,
 And spread the blessing all around
 In sweet harmonious strains.

Alexander. Be it my chief ambition there to rise,
 Where for these obligations true desert
 May speak me grateful.
 Fair virtue shall charm me,
 And honour shall warm me
 This love to repay:
 While streams flow from fountains,
 And flocks on the mountains
 Or valleys shall stray.

CHORUS OF ASIATES.

Ye happy nations round,
 Loudly triumph, your voices raise!
 In choral symphony resound
 Great Alexander's praise.

[Scene 2.]

Alexander. — My Jonathan,
 Didst thou mark well her graces? didst thou feel
 The musik of her eye? To me it seem'd
 More soft and sweet than her melodious voice.
 Beauty's a pleasing tyranny, my friend,
 Which laughs at the reluctance of the will,
 And humbles to her lure the hearts of kings.
 Oh, what resistless charms are giv'n
 To symmetry of feature!
 It seems the model of all Heav'n,
 And triumph of all nature.
 Oh, what: *Da Capo.*

[Scene 3.]

Cleopatra. Subtle Love, with fancy viewing,
 Rapt'rous joys on joys ensuing,
 Plays around my captive heart.
 Cautious reason fain would ease me,
 But all efforts to release me
 Only deeper fix the dart.
 Subtle Love: *Da Capo.*

Aspasia, I know not what to call
 This interview. Grant, O ye pow'rs, it prove
 A happy one! but I am sick with doubt.
 Mark'd you the king, Aspasia? look'd he not
 A king indeed, while on his radiant brow,
 Deck'd with the rosy rays of youth, love seem'd
 To sit enthron'd and full of majesty?

Ptolomäus. — Und so beut auch Aegypten dir
 Das Pfand der Treue mit Trompetenschall:
 Sei rings unher den Völkern allen kund,
 Balus gebeut Aegypten's Heeresmacht,
 Sei's für den Schutz, sei's für den Glanz des Throns.
 O selig der Held, von dem Völker erfleh'n,
 Im Rath ihn zu stützen, im Kampf zu umstehn:
 Denn fest ruht der Thron, der auf Eintracht
 gestellt,
 Wie der Einklang erhält all den Bau dieser Welt.
 O selig: *Da Capo.*

Cleopatra. Die Segenswünsche für des Vaters Freund
 Bring' im Gejauchze des Volks auch ich dir dar.
 Doch wie soll Cleopatra dir erfreu'n
 Dein fürstlich Ohr, wenn nicht Apollo selbst
 Mit seiner Harf' begleitet meinen Sang?
 Horch! horch! er schlägt das goldne Spiel!
 Sein Musenchor, im Frohgefühl,
 Singt Alexander's Glück.
 Du, freundlich Echo, lausch' dem Klang,
 Und wirf den süßen Zaubersang
 In holdem Schall zurück.

Alexander. Sei es mein höchster Ehrgeiz, mich zu müh'n,
 Dass ich dir diese Huld durch ächt Verdienst
 Mit Dank vergelte.
 Mein Leben verpfänd' ich,
 Zu Dienst dir beständig,
 Dir ewig zu Dank,
 Weil fortklingt im Busen
 Das Lied mir der Musen,
 Dein lieblicher Sang.

CHOR DER ASIATEN.

Ihr sel'gen Völker all,
 Lauten Siegsruf erhebt im Kreis!
 Im Chorgesang mit Freudenschall
 Singt Alexander's Preis.

2. Scene.

Alexander. — Mein Jonathan,
 Hast du gesehn den Liebreiz? hast gelauscht
 Dem Tonspiel ihres Aug's? O mir erschien's
 Weit süßter noch, als ihrer Stimme Klang.
 Schönheit ist ein Eroberer, mein Freund,
 Der selbst den stärksten Willen niederbeugt,
 Und auch der Kön'ge Brust in Fesseln schlägt.
 O welche Zauberkraft entströmt
 Dem Liebesreiz der Frauen!
 Sie sind der Schöpfung Meisterwerk
 Und Kron' und Preis zu schauen.
 O welche: *Da Capo.*

3. Scene.

Cleopatra. Schalkhaft spielt mit schlaun Blicken
 Amor, lockend mit Entzücken,
 Gaukelnd um mein wundes Herz.
 Schmerzlich sehnt mich's zu entrinnen,
 Doch umsonst ist mein Beginnen,
 Tiefer wühlt der Wunde Schmerz.
 Schalkhaft: *Da Capo.*

Aspasia, ich weiss nicht, wie mich quält
 Dies Zwiegespräch. Gib, ew'ge Macht, dass es
 Zum Guten war! doch bin ich krank vor Pein.
 Sahst du den König, Aspasia? schien er nicht
 Ein Held fürwahr, auf dessen edlen Brau'n,
 Strahlend im ros'gen Tugendglanz, der Gott
 Der Liebe sich den stolzen Thron gestellt?

How happy should we mortals prove,
How joyous spend the live-long day,
If silent merit gain'd the love,
That crafty courtship steals away.

Aspasia. Check not the pleasing accents of thy tongue,
Nor be asham'd, fair princess, to declare
A passion for the brave. 'Tis a reward,
Besides the honours of the well-fought field,
They justly claim, — none else deserves the fair.
So shall the sweet attractive smile,
Winning graces,
Soft embraces,
Ever crown the soldier's toil:
When he a while forgets the noise
Of loud alarms
And clashing arms,
To triumph in connubial joys.
So shall: *Da Capo.*

Cleopatra. How blissful state!

Aspasia. That blissful state be yours —

Cleopatra. When neither tyrant custom rules the choice, —

Aspasia. Nor fickle flights of fancy guide the will: —

Cleopatra. But equal love on equal merit form'd,
With pure affection feeds the constant flame.

DUET.

O, what pleasures, past expressing,
Flow from pure and constant love!
All is joy, and all is blessing,
Which the circling hours improve.

[Scene 4.]

Jonathan. Why hangs this heavy gloom upon the brow
Of Syria's monarch, while his big heart heaves
With sudden passion? hath the royal maid,
Worthy indeed of Alexander's love,
Enslav'd the mighty conqueror? Know thyself,
'Tis thine to ask, and Ptolomee's to grant.

Alexander. Aye, be it so — with speed, my friend, dispatch
The message, rich with gifts, worthy a king.
But Oh, what gifts? had I a world to give,
It were not equal price for such a gem.

1. Heroes may boast their mighty deeds,
And talk of conquest in high strains:
Yet oft more pow'rful beauty leads
The conqueror captive in chains.
Fly swift, on borrow'd wings of love,
Ye tardy-footed minutes, fly!
And bring the sentence, to remove
This frantic torture, live or die.
Heroes: *Da Capo.*

2. Mighty Love now calls to arm,
Hear, he sounds the first alarm:
Lead, sweet Hymen, lead the way.

[Scene 5.]

Jonathan. Ye sons of Judah, with high festival
Proclaim this happy day. The sword is ceas'd
From Israel; the captives are restor'd;
And liberty, that life of life itself,
And soul of property, directs her sons,
To praise the donor with extatic joy.
Great God, from whom all blessings spring,
Life, liberty, and fame;
To thee let grateful Judah sing,
And magnify thy name.

Welch selig Loos wär' uns erzielt,
Wie lebten wir so wonniglich,
Zög' still Verdienst die Lieb' an sich,
Die schlaue Kunst so leicht uns stiehlt.

Aspasia. Gib Lauf den holden Klagen deiner Brust,
Und zög're nicht, o Theure, zu gestehn
Des Herzens stillen Zug. Es ist ein Lohn,
Den seinen Lorbeern einzuflechten noch
Du nur vermagst; nur Er verdient dein Herz.
So soll ein lächelnd sel'ger Blick,
Traut Umfängen,
Süss Verlangen,
Krönen stets des Kriegers Glück:
Wenn nun er siegesfroh vergisst
Das Schlachtgewirr
Und Schwertgeklirr,
Und ganz der Liebe Beute ist.
So soll: *Da Capo.*

Cleopatra. O Seligkeit —

Aspasia. die Seligkeit sei dein!

Cleopatra. Wenn weder flache Sitte lenkt die Wahl, —

Aspasia. Noch flüchtig flau Neigung sie bestimmt, —

Cleopatra. Nein, gleiche Lieb', auf gleichen Werth gebaut,
Mit reinem Triebe schürt die stete Glut.

DUETT.

O wie süß ist, wie entzückend,
Reiner Liebe treuer Sinn!
Allbelebend, allbeglückend
Fließt der Tage Lauf dahin.

4. Scene.

Jonathan. Warum hängt dies Gewölk des düstern Grams
Auf deinen Brauen, während deine Brust
In heft'ger Qual ringt? hat das Königskind,
Würdig fürwahr der Liebe Alexander's,
Besiegt den mächt'gen Siegesheld? Kenne dich
selbst!

Begehre du, sie wird dir nicht versagt.

Alexander. Ja, sei es so — schnell rüstet Botschaft mir
Mit reichen Gaben aus, würdig der Braut.
Doch o, der Gaben! wär' mein die ganze Welt,
Für solche Perle wär' zu klein der Preis.

1. Prahle der Held in Waffen stark,
Und prunke mit Thaten voller Mark:
Doch schlägt die Schönheit, stärker noch,
Den Sieger besieget in's Joch.
Entflieht auf Amor's Schwingen leicht!
Ihr säumig trägen Stunden, weicht!
Bringt mir den Spruch, der Qual und Noth
Und Folter endet: Leben oder Tod!
Prahle: *Da Capo.*

2. Amor ruft zum Kampf nun auf,
Folgt mir nach, dem Ruf bereit!
Eil', o Hymen, rasch voraus.

5. Scene.

Jonathan. Ihr Söhne Juda's, nun im Festgesang
Preist das Glück des Tags. Es ruht das Schwert
In Israel; der Friede kehrt zurück;
Und Freiheit nun, die unser höchstes Glück,
Des Lebens Leben ist, sie ruft uns auf
Zum Preis des Gebers und zu lautem Dank.
Du Gott, der alles Heil uns schuf,
Glück, Freiheit auch und Ruhm:
Zu Dir schallt dankvoll Juda's Ruf
Aus deinem Heiligthum.

CHORUS OF ISRAELITES.

These are thy gifts, almighty King,
Life, liberty, and fame.
To thee let grateful Judah sing,
And magnify thy name.

CHOR DER ISRAELITEN.

Dies ist Dein Werk, allmächt'ger Gott!
Glück, Freiheit auch und Ruhm.
Zu Dir schallt dankvoll Juda's Ruf
Aus Deinem Heiligthum.

ACT II.

[Scene 1.]

- Alexander.* Kind Hope, thou universal friend,
Sweet balm in all distress,
Still, still a lover's pray'r attend
With fancied raptures of success.
So shall my love-sick soul have ease,
And make her voyage in smoother seas.
Kind Hope: *Da Capo.*
- Jonathan.* Long, long and happy live the king! Thus speaks
The messenger from Egypt: Ptolomee
Greets thee his son, and Cleopatra, deck'd
In all the lustre of a bloming bride,
At Ptolomais waits the smiling hour.
- Alexander.* Thither let us haste, my Jonathan,
And all the thorny cares of state apart,
Seize the sweet hour, and revel in delight.
O Mithra, with thy brightest beams
Shine out serene and gay.
And pour forth all thy golden streams,
To glad our bridal day.
O Mithra: *Da Capo.*
- A sycophant } Stay, my dread sovereign, and let just revenge
courtier. } Secure thy throne. A base ungrateful man,
Covering fell purpose with the specious mask
Of friendship, plots against thy throne, thy life.
Loyal affection dictates this, yet more,
It bids me say, that Jonathan is he.*
- Alexander.* 'Tis false! Avvaunt, before I frown thee dead.
Bring me, my lords, the richest purple robe,
And ducal crown: much more deserves my friend,
My brother Jonathan, and more I will
Exalt thee, best of men; for sacred is
This day to honour, gratitude, and love.
- Jonathan.* There is no greatness in mortality,
That can tie up the gall of stand'rous tongues,
Or 'scape th'intended wounds of calumny.
'Tis a rough brake, the virtuous must go through;
Ever in danger, and yet ever safe,
In the protection of Almighty Pow'r.
Hateful man! thy sland'rous tongue
Throws in vain the poison'd dart.
Know, that 'twill recoil ere long,
Doom'd to stab the traitor's heart.
Hateful man: *Da Capo.*

CHORUS OF ISRAELITES.

O calumny, on virtue waiting,
Shadow-like, yet virtue hating;
Fly these upper regions, fly,
Native of the shades below,
Thither, thither go!
Go with all thy base designing,
All thy forging, feigning, coining,
And in darkness ever lie.

[Scene 2.]

- Cleopatra.* Ah! whence these dire forebodings of the mind?
Why droops my soul, when on the verge of bliss?
Is he not brave? successful? good? a king?
And all that can deserve return of love?

1. Scene.

- Alexander.* O Hoffnung, du aller Menschen Trost,
Süss Labsal allem Schmerz!
Gib, dass ein freundlich Glück mein Herz,
Mein wonnezitternd Herz erloost.
So stillt die kranke Brust ihr Weh
Und lenkt ihr Steuer durch eb'ne See.
O Hoffnung: *Da Capo.*
- Jonathan.* Lang, lang und glücklich leb', o Herr! So spricht
Der Bote von Aegypten: Ptolomäus
Gibt dir sein Kind, und Cleopatra harrt
In allem Glanze einer ros'gen Braut
In Ptolomais auf den Tag des Glücks.
- Alexander.* Eilig lass uns hin, mein Jonathan,
Und aller Last des Staats vergessend dort,
Leben dem Glück und schwelgen in Entzücken.
O Mithra, all dein Strahlengold
Ström' aus in Glanz und Pracht.
Und segnend sei dem Brauttag hold,
Der uns entgegen lacht.
O Mithra: *Da Capo.*
- Ein Höfling. }* Bleib', o mein König, und rüste den Arm
Zum Schutz des Throns! Ein undankbarer Mann,
Bergend den Verräther in der Hülle edler
Freundschaft, untergräbt den Thron und dich.
Redliche Treue kündet dir dies, und drängt
Mich zu dem Wort, dass Jonathan der Mann.
- Alexander.* Du lügst! hinweg, eh' dich mein Grimm erreicht!
Bringt mir in Eil' das reichste Purpurkleid,
Den Fürstenreif: noch mehr verdient der Freund,
Mein Bruder Jonathan, auch will ich ihm
Den Botenlohn erhöh'n; denn heilig ist
Der Tag der Ehre, Dankbarkeit und Liebe.
- Jonathan.* Es gibt im Menschen keine Trefflichkeit,
Die bandigte das Gift der falschen Zunge,
Entflöh' dem Stachel schöner Lasterung.
Die dorn'ge Bahn muss jeder Edle gehn;
Stets in Gefahren, und doch stets bewahrt
Im sichern Schutze des Allmächt'gen dort.
Lästler du! dein falscher Mund
Schnellst umsonst den gift'gen Pfeil,
Wiss', er prallt zurück in Eil',
Schlägt das eigne Herz dir wund.
Lästler: *Da Capo.*

CHOR DER ISRAELITEN.

O Lästersucht! du folgst der Tugend,
Schatten gleich, doch folgst ihr fluchend:
Flieh' aus dieser Lichtwelt, flieh',
Du, entstammt dem Schattenreich,
Dorthin, dorthin weich!
Geh' mit allen schlaun Trügen,
Deinen Ränken, Listen, Lügen,
Weil' in Nachtgrau'n ewig dort.

2. Scene.

- Cleopatra.* Ach, was beklemmt mir ahnungsvoll die Brust?
Was zagt mein Herz am Ziele seines Glücks?
Ist er nicht schön? und tapfer? gut? ein König?
Und alles was verdient der Liebe Lohn?

Cleopatra. A thousand, thousand sweets we draw,
Peace and pleasure,
Without measure,
From wedded love's mysterious law.

CHORUS OF ASIATES.

Hymen, fair Urania's son,
Show'r thy choicest blessings down
On the lovely royal pair;
Let pure honour and delight
Crown the day, and bless the night,
As he is brave, and she is fair.

Cleopatra. Und sel'ger Freuden Kranz ficht uns dein Band,
Friedensstille,
Segensfülle
Streut treuer Lieb' hochheil'ger Bund.

CHOR DER ASIATEN.

Hymen, hör', Urania's Sohn!
Bring' in reichster Fülle dar
Deinen Segen diesem Paar;
Gib, dass reinster Liebe Lohn
Krönt den Tag und schmückt die Nacht,
Dass Heil und Glück stets hold ihm lacht.

ACT III.

[Scene 1.]

A Garden, &c.

Cleopatra. 'T is true, instinctive nature seldom points
At some approaching ill in vain. But sure,
In vain were all my former doubts and fears:
For I am happy, happy beyond thought,
In this bright scene of ever-constant joy.

Here amid the shady woods,
Fragrant flow'rs and crystal floods,
Taste, my soul, this charming seat,
Love and glory's calm retreat.
Hence, vain doubt, and idle fear:
Joy and only joy dwells here.

Ruffians. Mistaken queen! the Gods and Ptolomee
Have otherwise ordain'd! You must with us.

Cleopatra. Help, help, o Isis! Alexander, help!

[Scene 2.]

Alexander. Ah! was is not my Cleopatra's voice?
The voice of Cleopatra in distress?
It cannot be. — What beast can leap these walls?
Or man more bold and fierce, that dares invade
Our royal privacy? — Yet she was here,
And I did promise to partake with her
The sweet and solid pleasures of retirement.

Pow'rful guardians of all nature,
O preserve my beauteous love!
Keep from insult the dear creature,
Virtue sure has charms to move.
Pow'rful: *Da Capo.*

Jonathan. Treach'ry, O king, unheard of treachery
Stalks through the kingdom with gigantic steps,
And glories in success. The Syrian towns
Have Ptolomee receiv'd with open gates,
As your kind friend and father. Ent'ring thus
He with Egyptian soldiers garrison'd
Each place, and now at Antioch hath assum'd
The double crown of Egypt and of Asia.

Alexander. Talk'st thou of crowns and kingdoms lost, my friend,
We will recover them: but know'st thou ought
Of Cleopatra? —

— Faithful Aspasia,
Where is my queen, my Cleopatra? —

Aspasia. Brib'd by pernicious gold, 'tis said, your guards
Admitted ruffians, sent by Ptolomee,
To seize the queen for young Demetrius.

Alexander. Horror! confusion! call my forces round.
To arms, my Jonathan, and let us rush
Upon the guileful foe, that he may feel
The fury of affronted majesty.

1. Scene.

Ein Garten am Palast.

Cleopatra. Gewiss, des Herzens Stimme geht nicht leicht
In seiner schlimmen Ahnung fehl. Und doch,
Wie eitel war all meine Furcht zuvor;
Denn ich bin selig, selig über Mass
In diesem Sitz der Freude und des Glücks.

Hier im Schirm der Waldesnacht,
Bei der Quelle Blumenpracht,
Füllt mein Herz mit Hochgefühl
Dies der Liebe still Asyl.
Flieh' denn, eitle Furcht, von mir,
Freud' und Wonne nur lebt hier.

Rüuber. Bethortes Weib! dein Vater selbst bestimmt
Dir ein anderes Geschick! Du musst mit uns.

Cleopatra. Hilf, hilf, o Isis! Alexander, hilf!

2. Scene.

Alexander. Ha, rief nicht meiner Cleopatra Stimme?
Die Stimme Cleopatra's wie voll Angst?
Es kann nicht sein! Wer dräng' in diese Burg?
Wer wagt' es frech und kühn, und stört uns auf
In dieser Einsamkeit! — Doch war sie hier;
Und ich verhiess mit ihr zu theilen hier
Die Lust und traute Stille dieser Stätte.

Mächt'ge Lenker aller Welten,
O bewahrt den Liebling mir!
Schirmt vor Unfall mein süß Kleinod,
Unschuld weilt sie Eurer Hut.
Mächt'ge: *Da Capo.*

Jonathan. Aufruhr, o Fürst, verruchter Hochverrath
Fährt durch die Reiche wie mit Riesenschritt,
Und brüstet sich im Sieg. Der Syrier Stadt
Nahm Ptolomäus auf mit offenem Thor
Als deinen Freund und Vater. So genagt,
Besetzt' er nun mit Kriegsmacht alle Städt'
Umher; in Antiochien nahm er dann
Die Doppelkron' Aegypten's an und Asien's.

Alexander. Sprichst du vom Raub von Kron' und Reich, mein
Freund?

Wir werden kämpfen drum. Doch weisst du nichts
Von Cleopatra? —

— Sag', o Aspasia!

Wo ist mein Weib, wo Cleopatra? —

Aspasia. Feil für verruchtes Gold, gab deine Wach'
Verräthern Zugang, die ihr Vater sandte,
Die sie geraubt für den Demetrius.

Alexander. Schrecken! Entsetzen! ruft die Krieger auf!
Zum Kampf, mein Jonathan, zu raschem Kampf
Mit diesem tück'schen Feind, dass ihn ereil'
Die Rache für den schnöden Treubruch.

Fury, with red sparkling eyes,
Rise, in all thy terrors rise;
All around destruction deal!
That revenge may give some ease,
Or cold death a kind release
To the horrid pains I feel.
Fury: *Da Capo.*

Aspasia. Gods! can there be a more afflicting sight,
Than such majestic greatness in distress?
How is he fall'n! from empire, love, and joy!
The wretched scorn of mercenary slaves!

Strange reverse of human fate,
Mighty joy, and mighty woe!
None are happy, none are great
In this changeful state below.

Jonathan. May he return with laurel'd victory
On his glad brow. But Oh! I fear, the Gods,
The creature Gods he trusteth, cannot help:
They are no Gods, but mere delusion all.

To God, who made the radiant sun,
And fix'd him in his central throne,
The paler moon, and ev'ry star,
That darts his beamy light from far;
To Him, almighty, greatest, best,
Jehovah, Lord of Hosts confest,
All victory belongs.
To Him alone 'tis Judah's care,
To offer up their humble pray'r,
And tune their grateful songs.

CHORUS OF ISRAELITES.

Sun, moon, and stars, and all ye Host of Heav'n,
To great Jehovah be all glory giv'n.
On his creating, his all-saving pow'r,
Judah shall call, and him alone adore.

[Scene 3.]

Ptolomee Yes he was false, my daughter, false to you,
(to And hath conspir'd against thy father's life.
Cleopatra. Self-preservation, and paternal care
For you, my child, oblig'd me to dethrone
This kingly counterfeit. Then think no more
Of the lost Alexander, but receive
A worthier hero, whom thy father wills.

Cleopatra. Impossible! he never could be false
To me, or you; so brave! so just! so good!
But Oh! indulge me once more with the sight,
The last farewell, of Him, to whom I'm bound
By nature's strongest tie, connubial love.

Ptolomee. Ungrateful child, by ev'ry sacred pow'r,
Thou never, never shalt behold him more.
In vain you sigh, in vain you mourn;
For soon thy rebel heart shall learn,
With smiles to welcome our return.

O sword, and thou, all-daring hand,
Thy aid alone I crave —
Nor other gods or pow'rs demand,
To conquer, or to save.
O sword: *Da Capo.*

[Scene 4.]

Cleopatra. Shall Cleopatra ever smile again?
Oh no! what'er a father may command,
He cannot change the course of heart-sore grief.

Furie mit gluthfunkelndem Aug',
Auf in allem Grimm der Wuth!
Streu Verderb' in wilder Lust!
Dass mich Rach' mit Wonn' erfüllt,
Oder Tod mir freundlich stillt
All die Folterqual der Brust.
Furie: *Da Capo.*

Aspasia. Gott! gab es je ein jammervoll'res Loos,
Als solch erhab'ne Grösse im Verfall?
Wie sank er hin aus Macht und Lieb' und Glück,
Zum Opfer hin dem schnödesten Verrath!

Weh! was ist des Menschen Loos?
Mächt'ge Lust und mächt'ges Leid!
Nichts bleibt herrlich, nichts bleibt gross
In dem Wechsellauf der Zeit.

Jonathan. Kehr' er zurück, vom Lorbeer siegumkränzt
Die hohe Stirn! Doch ach, mir ahnt, dass ihm
Die Hülfe seiner Götter nimmer frommt,
Die nur ein Wahn, ein hohler Schein nur sind.

Der Gott, der schuf den Sonnenball,
Zu leuchten in dem Weltenall,
Den bleichen Mond und jeden Stern,
Der strahlt sein goldnes Licht von fern:
Der Herr, allmächtig, wunderbar,
Jehova, Herr der Himmelschaar:
Nur Er verleiht den Sieg,
Nur Er allein, zu dem wir stehn,
Zu dem allzeit Judäa's Flehn
Empor zum Himmel stieg.

CHOR DER ISRAELITEN.

Sonn', Mond und Stern und alles Himmelsheer,
Gib Gott Jehova Preis und Ruhm und Ehr'!
Nur ihn, den Schöpfer, den allmächt'gen Hort,
Ruft Juda an mit heil'gem Sang und Wort.

3. Scene.

Ptolomäus Ja, er war falsch, o Tochter! treulos dir,
(zu Und stellte mir nach Leben und nach Thron.
Cleopatra. Nur Selbsterhaltung und des Vaters Sorg'
Um dich, mein Kind, bewog mich zu dem Sturz
Des jungen Eh'genahls. Drum sieh empor,
Und vergiss Alexander und empfäng'
Den besten Gatten, deines Vaters Wahl.

Cleopatra. O nimmermehr! nie war mein Gatte falsch,
Nicht dir, nicht mir, — so treu, so wahr, so gut!
Doch o! vergönne einmal noch den Blick,
Das Abschiedswort von Ihm, dem ich vermählt
Durch Ehgelübd' und Treu' auf ewig bin.

Ptolomäus. Undankbar Kind! bei jeder heil'gen Macht,
Nie wirst du, nimmermehr, ihn wieder sehn!
Umsonst dein Schmerz! umsonst dein Flehn!
Bald wagt dein starres Herz nicht mehr
In Trotz zu weigern mein Begehren.

O Schwert, und du allkräft'ge Faust,
Du gibst allein den Sieg —
Kein andrer Gott, auf den du baust,
In Kampf und Schlacht und Krieg.
O Schwert: *Da Capo.*

4. Scene.

Cleopatra. Wird Cleopatra jemals wieder froh?
O nein! was auch mein Vater mir gebet,
Er wendet nicht den Lauf des bitteren Grams.

Messenger. Ungrateful tidings to the royal ear,
I bring, O queen; but such the will of fate.
The valiant Jew hath vanquish'd thrice his foes,
Whom, flying to Azotus, he pursued,
And on their city swift destruction pour'd,
Not sparing Dagon's temple, or the god;
And now returns in triumph. — But the king,
Alas! the king, o'erpower'd by Ptolomee,
Your father, and deserted by his host,
Sought refuge in Arabia, but in vain:
For treach'rous Zabdiel, heeding not the pray'r,
That he pour'd forth in bitterness of soul,
Not for himself, but you, his queen, his life,
Hath with remorseless sword smote off his head.

Cleopatra. O take me from this hateful light:
Torture end me,
Death befriend me,
Wrapt in shades of endless night.

Another messenger. } Forgive, O queen, the messenger of ill!

Cleopatra. Say on, say on.
All strange and terrible events are welcome
To one, whose only comfort is despair.

Messenger. From the dread scene of bloody war I come,
Where Ptolomee, your father, raging fierce
And fearless, ever in the foremost rank,
From many a gaping wound, hath breath'd his soul.

Cleopatra. This is thy havock, O ambition! bane
Of human happiness. Oh! had I ne'er
Been born a queen, to feel the dire effects
That wait the fortune of the wretched great. —
But vain is all complaint.

Calm thou my soul,
Kind Isis, with a noble scorn of life,
Ideal joys, and momentary pains,
That flatter or disturb this waking dream.
Convey me to some peaceful shore,
Where no tumultuous billows roar,
Where life, though joyless, still is calm,
And sweet content is sorrow's balm.
There free from pomp and care, to wait,
Forgetting and forgot, the will of fate.

[Scene 5.]

Jonathan. Mysterious are thy ways, O Providence!
But always true and just. By Thee kings reign,
By Thee they fall. — Where is now Egypt's boast?
Where thine, O Syria? — laid low in dust;
While chosen Judah triumphs in success,
And feels the presence of Jehovah's arm.
Mindful of this, let Israel ever fear,
With filial reverence, his tremendous name,
And with obsequious hearts exalt his praise.

SOLO AND CHORUS OF ISRAELITES.

Ye servants of th'eternal King,
His pow'r and glory sing,
And speak of all his righteous ways
With wonder and with praise.

Amen. Hallelujah. Amen.

Ein Bote. Unsel'ge Botschaft für dein fürstlich Ohr
Verkünd' ich dir; doch so verhängt's ein Gott.
Der Judenfürst schlug dreimal seinen Feind,
Den (flüchtend nach Azotus) er verfolgt'
Und Verderben durch die Städte trug,
Nicht schonend Dagon's Tempel noch den Gott;
Und nun kehrt er als Sieger. — Doch dein Herr,
Weh dir! dein Herr, besiegt von Freundeshand,
Bewältigt unter Ptolomäus' Macht,
Suchte Zuflucht in Arabien, doch umsonst:
Denn König Zabdiel, höhrend seines Fleh'ns,
Das er erhub im Schmerze seines Grams,
Nicht fürsich selbst, für dich, sein Weib, sein Leben,
Traf mit ergrimntem Schwert sein fürstlich Haupt.

Cleopatra. O bergt mich vor des Lichtes Pracht!
Qual erfüllt mich,
Tod umhüllt mich,
Tief in Schatten ew'ger Nacht.

Ein andrer Bote. } Vergib, o Frau, dem Boten neuen Weh's!

Cleopatra. Sag' an, sag' an!
Denn auch das schrecklichste Geschick, es sei
Willkommen mir, der die Verzweiflung einz'ger
Trost.

Bote. Dort vom Gefild des blut'gen Kriegs komm' ich,
Wo kampfesfroh dein Vater, kühn voran
Und furchtlos, immer in den ersten Reih'n,
Aus klaffender Wund' den Geist hat ausgehaucht.

Cleopatra. Dies ist dein Ausgang, wilder Ehrgeiz! Gift
All unsres Menschenglücks! O dass ich je
Bestieg den Thron, zu schau'n das harte Weh,
Das im Gefolge nicht'ger Grösse schleicht. —
Doch stille, eitler Schmerz!

Erfüll' mein Herz,
O Isis, mit Verachtung dieses Lebens,
Voll leerer Lust, voll flüchtig eitlen Leids,
Die gaukelnd uns durchziehn den wachen Traum.
O bringt mich in ein fern Gefild,
Wo mich kein Sturmgewog' umtost,
Wo Friede sanft mit lindem Trost
In süsser Ruh die Seele stillt.
Dort trag' ich, fern von Glanz und Glück,
Beweinend und beweint, mein hart Geschick.

5. Scene.

Jonathan. Unforschbar ist dein Weg, o Vorsehung!
Doch immerdar gerecht. Du gibst die Macht,
Du nimmst sie hin! — Wo ist Egypten's Stolz!
Wo Du, o Syrien! — in Staub gestürzt;
Dicweil Judäa feiert seinen Sieg,
Und fühlt die Allmacht von Jehova's Arm.
Dess eingedenk, chr' Israel stets in Scheu,
Und in des Kindes Ehrfurcht, den gewalt'gen Herrn,
Und künd' aus frommer Brust des Ew'gen Preis.

SOLO UND CHOR DER ISRAELITEN.

Ihr Diener des Allmächt'gen, naht,
Und schliesst den heil'gen Kreis,
Und danket seinem weisen Rath
In Ehrfurcht und in Preis.

Amen. Halleluja. Amen.

OUVERTURE.

Violino I.
Oboe I.

Violino II.
Oboe II.

Violino III,
e Viola.

Bassi.

Maestoso.

Pianoforte.

Allegro.

Violino I.
Oboe I.

Violino II.
Oboe II.

Violino III,
e Viola.

Bassi.

Pianoforte.

This page contains a musical score for piano and voice, consisting of ten systems of staves. The score is written in a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The first system includes a vocal line and piano accompaniment. The subsequent systems are primarily piano accompaniment, featuring complex rhythmic patterns and textures. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings. The piece concludes with a final cadence in the tenth system.

The musical score is written for a symphony in D major and 2/4 time. It consists of several systems of staves. The woodwind section includes flutes, oboes, and bassoons. The string section includes violins, violas, cellos, and double basses. The score is marked with a 'Tutti' instruction and a 'senza Oboe.' instruction. The score is divided into systems, with a 'Tutti' marking and a 'senza Oboe.' instruction.

ACT I.

CHORUS OF ASIATES.

Chor der Asiaten.

Tromba I.II.
 Corno I.II.
 Timpani.
 Oboe I.II.
 Violino I.II.
 Viola.
 SOPRANO.
 ALTO.
 TENORE.
 BASSO.
 Continuo.
 Bassons soli.
 Pianoforte.

senza Corni.

First system of musical notation, measures 1 through 8. The score includes staves for strings (Violins and Violas) and piano accompaniment. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The music features a mix of eighth and sixteenth notes in the upper parts, with a steady bass line.

e Violoni.

Second system of musical notation, measures 9 through 16. This system introduces vocal parts with lyrics. The lyrics are: "Flush'd with Sieg - - be -". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. The vocal lines are written in a soprano and tenor/bass clef.

e Corni.

Flush'd with

Sieg - - be -

Flush'd with

Sieg - - be -

e l'Organo e tutti.

Third system of musical notation, measures 17 through 24. This system continues the piano accompaniment and string parts from the previous systems. The music concludes with a final chord in the piano part.

con - quest, fir'd by Mi - thra, (foun - tain of e - ter - nal rays,
 - gei - stert, kühn durch Mi - thra, (Quell des Lichts im ew' - gen Strahl,
 con - quest, fir'd by Mi - thra, (foun - tain of e - ter - nal rays,
 - gei - stert, kühn durch Mi - thra, (Quell des Lichts im ew' - gen Strahl,

foun - tain of e - ter - nal rays,) sing we to Ba - lus,
 Quell des Lichts im ew' - gen Strahl,) sin - gen wir Ba - lus,
 foun - tain of e - ter - nal rays,) sing we to Ba - lus,
 Quell des Lichts im ew' - gen Strahl,) sin - gen wir Ba - lus.

sing we to Mi - thra songs of tri - umph, songs of praise, songs of
 oh - - ne Zahl, oh - - ne
 sin - gen wir Mi - thra Preis - ge - sän - ge songs of praise, songs of
 oh - - ne Zahl, oh - - ne
 sing we to Mi - thra songs of tri - umph, songs of praise, songs of
 oh - - ne Zahl, oh - - ne
 sin - gen wir Mi - thra Preis - ge - sän - ge songs of praise, songs of
 oh - - ne Zahl, oh - - ne

8^{va}

praise, sing we to Ba - lus, sing we to Mi - thra, to
 Zahl, oh - ne Zahl, sing we to Ba - lus, sing we to Mi - thra, to
 praise, sin - gen wir Ba - lus, sin - gen wir Mi - thra, dem
 Zahl, oh - ne Zahl, sing we to Ba - lus, sing we to Mi - thra, to
 praise, sin - gen wir Ba - lus, sin - gen wir Mi - thra, dem
 Zahl, oh - ne Zahl, sing we to Ba - lus, sing we to Mi - thra, to

Mi - thra, (foun.tain of e - ter - nal rays,) sing we to
 Mi - thra, (Gott des Lichts im ew'-gen Strahl, Gott des Lichts im ew'-gen Strahl,) sin - gen wir
 Mi - thra, (foun.tain of e - ter - nal rays, foun.tain of e - ter - nal rays,) sing we to
 Mi - thra, (Gott des Lichts im ew'-gen Strahl, Gott des Lichts im ew'-gen Strahl,) sin - gen wir

mp *f*

Ba - - lus, sing we to Mi - thra songs of tri - umph, songs of praise.
 Ba - - lus, sin - gen wir Mi - thra Preis - - ge - sän - ge oh - ne Zahl.
 Ba - - lus, sing we to Mi - thra songs of tri - umph, songs of praise.
 Ba - - lus, sin - gen wir Mi - thra Preis - - ge - sän - ge oh - - ne Zahl.

8 6 4 6

Bassons soli. *mp*

Flush'd with
Sieg - - be -
Flush'd with
Sieg - - be -
Tutti.

senza Corni. Tutti.

con - quest, fir'd by Mi - - thra, (foun - tain of e - - ter - nal rays, foun - tain of e - -
 - gei - stert, kühn durch Mi - - thra, (Quell des Lichts im ew'gen Strahl, Quell des Lichts im
 con - quest, fir'd by Mi - - thra, (foun - tain of e - - ter - nal rays, foun - tain of e - -
 - gei - stert, kühn durch Mi - - thra, (foun - tain of e - - ter - - nal, e - -
 (Quel - le, Quell des Lich - - tes im

H. W. ss.

-ter-nal rays,) sing we to Ba - lus, sing we to Mi - thra songs of tri - umph,
 ew'gen Strahl,) sin - gen wir Ba - lus, sin - gen wir Mi - thra Preis - ge - sän - ge
 -ter-nal rays,) sing we to Ba - lus, sing we to Mi - thra songs of triumph, songs,
 ew'gen Strahl,) sin - gen wir Ba - lus, sin - gen wir Mi - thra Preis - ge - sän - ge

8^{va}

Tromba I. II.
 Corno I. II.

songs of praise, songs of praise, to the - ter - nal rays,
 oh - - - ne Zahl, oh - - - ne Zahl, Preis dem ew' - gen Strahl,
 songs of praise, songs of praise, to the - ter - nal
 oh - - - ne Zahl, oh - - - ne Zahl, Preis dem ew' - gen
 - - - songs of praise, songs of praise,
 oh - - - ne Zahl, oh - - - ne Zahl,
 songs of praise, songs of
 oh - - - ne Zahl, oh - - - ne

to the ter - nal rays, songs of
 Preis dem ew' - gen Strahl, oh - ne

rays, to the ter - nal rays, Strahl,
 Strahl, Preis dem ew' - gen Strahl, gen

to the ter - nal rays, to the ter - nal
 Preis dem ew' - gen Strahl, Preis dem ew' - gen

praise, to the ter - nal rays, to the ter - nal
 Zahl, Preis dem ew' - gen Strahl, Preis dem ew' - gen

praise, to the ter - nal rays, to the ter - nal
 Zahl, Preis dem ew' - gen Strahl, Preis dem ew' - gen

songs of praise, to the ter - nal rays, to the ter - nal
 oh - ne Zahl, Preis dem ew' - gen Strahl, Preis dem ew' - gen

rays, songs of praise, to the ter - nal rays, songs of
 Strahl, oh - ne Zahl, Preis dem ew' - gen Strahl, oh - ne

rays, songs of praise, to the ter - nal rays,
 Strahl, oh - ne Zahl, Preis dem ew' - gen Strahl,

Tr. I. Corno I.
Tr. II. Corno II.

rays,
Strahl,

songs of
Preis-ge-

tri - umph,
Zahl Preis-ge-

songs of
Preis-ge-

tri - umph
sän - ge

tri - umph
sän - ge

tri - umph
sän - ge

tri - umph
sän - ge

sing we to
sin - gen wir

sing we to
sin - gen wir

sing we to
sin - gen wir

sing we to
sin - gen wir

Mi - thra -
Mi - thra -

Mi - thra -
Mi - thra -

Mi - thra -
Mi - thra -

Mi - thra -
Mi - thra -

flush'd with con - quest, fir'd by Mi - thra, (fountain of e - ter - nal rays,
Sieg - be - gei - stert, kühn durch Mi - thra (Quell des Lichts im ew'gen Strahl,
flush'd with con - quest, fir'd by Mi - thra, (fountain of e - ter - nal rays,
Sieg - be - gei - stert, kühn durch Mi - thra (foun - tain of e - ter - nal rays,
(Quel - le, Quell des

fountain of e - -ter-nal rays,) sing we to Ba - lus, sing we to Mi - thra songs of
 Quell des Lichts im ewigen Strahl,) sin - - gen wir Ba - lus, sin - gen wir Mi - thra Preis - ge -
 fountain of e - -ter-nal rays,) sing we to Ba - lus, sing we to Mi - thra songs of
 - ter - nal, e - -ter-nal rays,) sin - - gen wir Ba - lus, sin - gen wir Mi - thra Preis - ge -
 Lich - - tes im ewigen Strahl,) sin - - gen wir Ba - lus, sin - gen wir Mi - thra Preis - ge -

tr
 gra

tri - - umph, songs of praise.
 - sän - - ge oh - - ne Zahl.
 tri-umph, songs, songs of praise.
 - sän - ge oh - - ne Zahl.
 - sän - - ge oh - - ne Zahl.

ALEXANDER. (Contralto.)

Thus far, ye glo-rious part-ners of the war, the pow'r on high hath pros-per'd our de-
So weit, ihr tap-fren Freund'in die-sem Krieg, hat gu-tes Glück ge-lä-chelt un-sern

-sings. De-me-tri-us is fall'n, and Sy-ria bows to me, her lord, with u-ni-ver-sal Joy. I will re-
Kampf. De-me-tri-us sank hin, und Sy-rien grüsst den neu-en Herrn in freudenvol-lem Ruf: Ich will ihm

JONATHAN. (Tenore.)

-pay them with those royal vir-tues jus-tice and cle-men-cy. Most noble King! the sons of Is-ra-el
wei-ken al-le Königs pflichten, Gnä-de, Ge-rechtig-keit. Mein ed-ler Fürst! die Söh-ne Is-ra-els

(not less of peace de-si-rous then a-lart and brave in war when e'er their country calls,) con-gra-tu-late this your suc-
(des Friedens froh nicht minder, als voll Muth und kühn im Krieg beim Ruf des Va-ter-lands,) er-freuen sich an dei-nem

-cess; and gifts, yet more than gifts, their hands and hearts they of-fer in firm league, as late ac-cep-ted
Glück. Und treu, und mehr als treu, mit Hand und Herz er-neuern sie den Bund, den jüngst ge-währte

ALEXANDER.

by im-pe-rial Rome. Thy boon is gran-ted: be it wrote on brass, that Jo-na-than is A-lex-an-der's friend;
das ge-waltige Rom. Er sei mir hei-lig. Grabt es ein in Erz, dass Jo-na-than ist A-lex-an-der's Freund;

JONATHAN.

the hearts of bro-thers go-vern in our loves, and sway our great re-solves. Confirm it Heav'n.
und Bru-der-lie-be fül-le un-ser Herz und herrsch'in un-serm Rath. Be-zeug'es Gott.

Larghetto andante.

Violini unisoni

JONATHAN.

Bassi.

Pianoforte.

Great Au - thor of this
Der Du ge.knüpft dies

mp

har - mony, who rul'st in heav'n above, who rul'st in heav'n a - bove,
Bru - derband, o Herr im ew'gen Licht, o Herr im ew'gen Licht,

p

O bind this league of a-mi-ty with chains of las-ting love, O
 schirm' un-tern Bund mit star-kerHand bei Treu' und Lieb' und Pflicht, schirm'

bind this league of a-mi-ty with chains of las-ting love, of las-ting love,
 un-tern Bund mit star-kerHand bei Treu' und Lieb' und Pflicht, und Lieb' und Pflicht. schirm'

bind this league of a-mi-ty with chains of las-ting love.
 un-tern Bund mit star-kerHand bei Treu' und Lieb' und Pflicht.

tr *tr* *tr* *cresc.*

Great Au-ther of this har-mo-ny, who rul'st in heav'n a-bove,
 Der Du ge-knüpft dies-Bru-der hand, o Herr im ew'-gen Licht,

p

O bind, O bind this league of a - mi - ty with chains of - las - ting love, with chains
 o schirm, schirm un - sern Bund mit star - ker Hand bei Lieb' und Treu' und Pflicht, bei Treu'

of las - ting love, O bind this league of a - mi - ty with chains of las -
 bei Lieb' und Pflicht, schirm un - sern Bund mit star - ker Hand bei Lieb' und Treu'

- ting love, O bind this league of a - mi - ty with chains - of las - ting love,
 und Pflicht, schirm un - sern Bund mit star - ker Hand bei Treu' und Lieb' und Pflicht,

and bind this league of a - mi - ty with chains of - las - ting love.
 schirm' un - sern Bund mit star - ker Hand bei Lieb' und Treu' und Pflicht.

Adagio.

PTOLOMEE.
Ptolomäus.

*Flourish of
Trumpets.*
Trompetenschall

And thus let hap - py E - gypt's king speak his af - fec - tion
Und so beut auch Ae - gyp - ten dir das Pfand der Treu - e

con 8^{va}

with the trumpets sound, that the sur - round - ing na - tions all may know, Ba - lus com -
mit Trom - pe - ten - schall: sei rings um - her den Völ - kern al - len kund, Ba - lus ge -

mands the pow'rs of Pto - lo - mee, or to se - cure, or to a - dorn his throne.
beut Ae - gyp - ten's Hee - resmacht, sei's für den Schutz, sei's für den Glanz des Throns.

Allegro.

Violino I.
Oboe I.
Violino II.
Oboe II.
Viola.
PTOLOMEE.
Ptolomäus.
Fagotti.
Bassi.

Allegro, ma non troppo.

Pianoforte.

Thrice hap-py the mon-arch, whom na-tions con-tend, thrice hap-py,
O se-lig der Held, von dem Völ-ker er-fleh'n, o se-lig,

Tutti.

Viol. s.o.

hap-py the mon-arch, thrice hap-py the mon-arch, whom na-tions con-tend, with coun-sels to guide, and with
se-lig der Herrscher, o se-lig der Held, von dem Völ-ker er-fleh'n, im Rath ihn zu stü-tzen, im

e Oboe.

Viol. s.o.

p

arms to de - fend, and with arms to de - fend, and with arms to de -
Kampf zu um - stehn, und im Kampf zu um - stehn, und im Kampf zu um -

- fend, and with arms to de - fend. Thrice hap - py,
- stehn, und im Kampf zu um - stehn. O se - lig,

happy the monarch, thrice hap - py the mon - arch, whom na - tions con - tend, with counsels to
se - lig der Herrscher, o se - lig der Held, von dem Völ - ker er - fleh'n, im Rath ihn zu

e Oboe.

Viol. s. o. *p*

guide, and with arms to de - fend, and with arms
 stü - tzen, im Kampf zu um - stehn, und im Kampf

to de - fend, and with
 zu um - stehn, und im

8va

e Oboe. *p*

arms, with arms, and with arms to de - fend, and with
 Kampf, in Kampf, und im Kampf zu um - stehn, und im

Adagio.

(colla voce)

8va

Tutti. fr.

arms to de - fend:
 Kampf zu um - stehn:

f

Viol. s.O.

se - cure stands the throne, that on con - cord re - lies,
 denn fest ruht der Thron, der auf Ein - tracht ge - stellt,

as by con - cord pre - serv'd are the earth and the skies, are the earth
 wie der Einklang er - hält all den Bau die - ser Welt, all den Bau

e Oboe.

and the skies, as by con - cord pre - serv'd are the earth and the skies, as by
 die - ser Welt, wie der Einklang er - hält all den Bau die - ser Welt, wie der

con-cord pre - servd, as by con - cord pre - servd
 Ein - klang er - hält, wie der Ein - klang er - hält

are the earth and the skies. Thrice happy, hap - py monarch,
 all den Bau die - ser Welt. O se - lig, se - lig der Herrscher,

hap - py monarch, thrice hap - py the mon - arch, whom na - tions con - tend,
 se - lig der Herrscher, o se - lig der Held, von dem Völ - ker er - fluch'n,

e Oboe.
 Tuttl. *tr.*
 Tuttl.
p

H. W. 83.

whom na - tions con - tend, with coun - sels to guide, and with arms to de -
 die Völ - ker er - fleh'n, im Rath ihn zu stü - tzen, im Kampf zu um -

- fend, with coun - sels to guide, and with arms, with
 - ste - hen, im Rath ihn zu stü - tzen, im Kampf, im

arms, with arms to de - fend, with coun - sels to guide, and with arms,
 Kampf, im Kampf zu um - steh'n, im Rath ihn zu stü - tzen, im Kampf,

with arms, with arms to defend, with arms, and with arms
 im Kampf, im Kampf zu umstehn, im Kampfe, im Kampf

Viol. I. Ob. I. II.
 Viol. II.
 to defend.
 zu umstehn.

CLEOPATRA.
(Soprano.)

Con-gra-tu-la-tion to our father's friend, a - midst this ge - ne - ral joy, directs our part. But how shall Cleo
Die Segenswünsche für des Fa-ters Freund bring' im Ge - jauchze des Volks auch ich dir dar. Doch wie soll Cleo

Continuo.

-pa-tra en-ter-tain the roy-al ear, un-less A-pol-lo's self deigus to at-tune to his own harp my song.
-pa-tra dir er-freu'n dein fürstlich Ohr, wenn nicht A-pol-lo selbst mit sei-ner Harf' be-glei-tet mei-nen Sang.

Andante.

Traversa I.

Traversa II.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Violoncello I. II.

Harpa, c'
Mandolin.

CLEOPATRA.

Contrabassi,
Fagotti etc.

Org. solo.

Pianoforte.

mf *p*

The first system of the musical score consists of ten staves. The top two staves are for a pair of violins, both in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The next two staves are for a pair of violas, both in treble clef with a key signature of one sharp. The fifth staff is for the first cello, in bass clef with a key signature of one sharp. The sixth staff is for the second cello, in bass clef with a key signature of one sharp. The seventh staff is for the first double bass, in bass clef with a key signature of one sharp. The eighth staff is for the second double bass, in bass clef with a key signature of one sharp. The ninth and tenth staves are for the piano, in treble and bass clefs respectively, with a key signature of one sharp. Dynamics include *f* (forte) and *pizz.* (pizzicato). The word *Tutti* is written above the eighth staff, and *Contrab.* is written above the seventh staff.

The second system of the musical score continues the orchestral arrangement with ten staves. The top two staves are for a pair of violins, both in treble clef with a key signature of one sharp. The next two staves are for a pair of violas, both in treble clef with a key signature of one sharp. The fifth staff is for the first cello, in bass clef with a key signature of one sharp. The sixth staff is for the second cello, in bass clef with a key signature of one sharp. The seventh staff is for the first double bass, in bass clef with a key signature of one sharp. The eighth staff is for the second double bass, in bass clef with a key signature of one sharp. The ninth and tenth staves are for the piano, in treble and bass clefs respectively, with a key signature of one sharp. Dynamics include *f* (forte) and *mf* (mezzo-forte).

The first system of the musical score consists of ten staves. The top two staves (treble clef) feature intricate trill patterns, each marked with 'tr'. The third and fourth staves (treble clef) are mostly rests. The fifth and sixth staves (bass clef) contain rhythmic accompaniment. The seventh staff (bass clef) is marked 'Org. solo.' and contains a melodic line. The eighth and ninth staves (treble clef) continue the trill patterns, while the tenth staff (bass clef) provides a bass line. The key signature has one sharp (F#).

The second system of the musical score consists of ten staves. The top two staves (treble clef) are mostly rests. The third and fourth staves (treble clef) contain rhythmic accompaniment. The fifth staff (bass clef) is marked 'col arco.' and contains a melodic line. The sixth staff (treble clef) contains a melodic line. The seventh staff (bass clef) contains the vocal line with lyrics: 'Tutti. Hark! hark! hark! Horch! horch! horch! he strikes the golden lyre, er schlägt das goldne Spiel,'. The eighth staff (bass clef) is marked 'col arco.' and contains a melodic line. The ninth staff (treble clef) is marked 'Contrab. soli pizzicati.' and contains a melodic line. The tenth staff (bass clef) contains a bass line. The key signature has one sharp (F#).

col arco.

Tutti.

hark, hark, he strikes the gol - den lyre, he strikes the gol - den lyre, and
 horch! horch! er schlägt das gold - ne Spiel, er schlägt das gold - ne Spiel, sein

col arco.

f *mp* *p*

pizz.

tells it to his joy - ful choir, his A - lex - an - der reigns, he tells it to his joy - ful choir, his
 Mu - sen - chor, im Frohge - fühl, singt A - lex - an - der's Glück, sein Mu - sen - chor, im Froh - ge - fühl, singt

A - lex - ander reigns,
A - lex - ander's Glück,

his
singt

A - lex - an - der, his
A - lex - an - der's, singt

f

col arco.

A - lex - an - der, A - lex - an - der reigns.
A - lex - an - der's, A - lex - an - der's Glück.

Ye do - cil echoes,
Du, freundlich Echo,

f

p

catch the sound,
lausch dem Klang,

ye do - cil e.choes
du, freundlich E.cho,

catch the sound,
lausch dem Klang,

and spread the blessing
und wirf den süs-sen

Org. solo. Violoni. Org. solo. Contrab.

pizz. pizz. pizz.

all a - round,
Zauber.sang,

and spread the blessing
und wirf den süs-sen

all a - round, in
Zau - ber - sang in

sweet har.mo.nious strains, in
hol-dem.Schall zu - rück, in

col arco. col arco. col arco. e Bassons.

sweet har - mo - nious strains, and spread the bles - sing all, all
 hol - dem Schall zu - rü - ck, und wirf den sü - - - - - ssen, den Zau - - - - -

Larghetto.
 around in sweet har - mo - nious strains, in sweet har - mo - nious strains,
 - bersang in hol - dem Schall zu - rü - ck, in hol - dem Schall zu - rü - ck,

in sweet har - mo - nious strains, in har - mo - nious strains;
 in hol - dem Schall zu - rück, holdem Schall zu - rück;

7 # 6 5 6

(colla voce.)

ye do - cil e - - choes, catch the sound, and spread the blessing all a - round, and spread the blessing
 du, freundlich E - - cho, lausch' dem Klang, und wirf den süßen Zauber - sang, und wirf den süßen

pizz.

pizz.

pizz.

(tr)

all — a — round in sweet har — mo — nious strains, and spread the blessing all
 Zau — bersang in hol — dem Schall zu — rück, und wirf den sü — ssen Zau —

col arco. *pp* *pizz.*

Larghetto.

— a — round in sweet har — mo — nious strains, in sweet har — mo — nious strains, in sweet har — mo — nious
 — bersang in hol — dem Schall zu — rück, in hol — dem Schall zu — rück, in hol — dem Schall zu —

strains, in sweet har - mo - nious, har - mo - nious strains.
 - rück, in hol - dem Schall, hol - dem Schall zu - rück.

Adagio.

f *mp*

pizz. *col arco.* *pizz.*

f *mp*

Org. solo. 6 *col arco.* *pizz.*

tr *f* *mp*

The first system of the musical score consists of ten staves. The top five staves are for woodwinds: Flute 1, Flute 2, Oboe, Clarinet, and Bassoon. The bottom five staves are for strings: Violin I, Violin II, Viola, Cello, and Double Bass. The music is in G major and 3/4 time. The woodwinds and strings play a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment is in the bottom two staves, featuring a complex texture of sixteenth and thirty-second notes.

The second system of the musical score continues the composition. It features the same instrumentation as the first system. The woodwinds and strings continue their rhythmic patterns. The piano accompaniment includes a section marked "col arco." (col arco) in the lower right, indicating a change in playing technique. The system concludes with a double bar line and a fermata over the final notes.

slp

ALEXANDER.

Be it my chief am_bition there to rise, where for these obli_gations true desert may speak me grateful.
 Sei es mein höchster Ehrgeiz mich zu mühn, dass ich dir diese Huld durch ächt Verdienst mit Dank vergel_te.

Continuo.

Oboe I. II. *Larghetto.* Ob. solo.

Violino I concertino.

Violino I ripieno.

Violino II. III.

Viola.

ALEXANDER.

Fair vir_tue shall charm me, and honour shall warm me this
 Mein Le-ben ver_pfünd' ich, zu Dienst dir be_stän-dig, dir

Bassi.

Pianoforte. *Larghetto.*

Tutti. *tr.* Ob. solo.

love to re-pay, fair virtue shall charm me, and honour shall warm me, while
 e_wig zu Dank, mein Le-ben ver_pfünd' ich, zu Dienst dir be_stän-dig, weil

mf *p*

Ob. I. II. *p* **Tutti.**

Viol. I conc.

Viol. I rip.

Viol. II.

Viol. III.

streams flow from fountains, and flocks on the mountains or val - lies shall stray,
 fort - klingt im Bu - sen das Lied mir der Mu - sen, dein lieb - li - cher Sang,

Ob. solo.

fair vir - tue shall charm me, and hon - our shall warm me, this love to re -
 mein Le - ben ver - pfänd' ich, zu Dienst dir be stän - dig, dir e - wig zu

(p)

Viol. concert. senza Ob.

- pay, while streams flow from fountains, and flocks on the mountains or val - lies shall stray, - fair
 Dank, weil fort - klingt im Bu - sen das Lied mir der Mu - sen, dein lieb - li - cher Sang, - mein

vir - tue shall charm me, and hon - our shall warm me, this love to re - pay, while streams flow from
 Le - ben ver - pfänd' ich, zu Dienst dir be - stün - dig, dir e - wig zu Dank, weil - fort - klingt im

e Ob. I solo col V. I rip.

fountains, and flocks on the mountains or val - lies shall stray.
 Bu - sen das Lied mir der Mu - sen, dein lieb - li - cher Sang.

Tutti, Ob. I. II e Viol. I concertino.

Adagio.

(colla voce.)

CHORUS OF ASIATES.

Chor der Asiaten.

Allegro.

Corno I. II.

Oboe I. II.

Violino I.

Violino II.

Viola.

SOPRANO.

ALTO.

TENORE.

BASSO.

Continuo.

Pianoforte.

Ye
Ihr
Ye
Ihr

hap-py na-tions round, ye happy nations round, ye hap-py nations round,
 sel'gen Föl-ker all, ihr sel'gen Fölker all, ihr sel'gen Fölker all,
 hap-py na-tions round, ye happy nations round, ye hap-py nations round,
 sel'gen Föl-ker all, ihr sel'gen Fölker all, ihr sel'gen Fölker all,

loud_ly tri - umph, your voices raise,
 lau - ten Siegs - ruf er - hebt im Kreis,

loud_ly tri - umph, your voices raise,
 lau - ten Siegs - ruf er - hebt im Kreis,

loud_ly tri - umph, your voices raise,
 lau - ten Siegs - ruf er - hebt im Kreis,

ye
 ihr

ye
 ihr

loud_ly tri - umph, your voices raise,
 lau - ten Siegs - ruf er - hebt im Kreis,

hap - py, hap - py na - tions round, ye happy nations round,
 sel' - gen, sel' - gen Föl - ker all, ihr selgen Fölker all,

hap - py, hap - py na - tions round, ye happy nations round,
 sel' - gen, sel' - gen Föl - ker all, ihr selgen Fölker all,

loud_ly tri - umph, your voices raise,
 lau - ten Siegs - ruf er - hebt im Kreis,

ye
 ihr

hap-py, hap-py na-tions round, ye happy nations round,
 sel'-gen, sel'-gen Föl-ker all, ihr selgen Fölker all,

loud-ly tri-umph, loud-ly tri-umph! in
 lau-ten Siegs-ruf, lau-ten Siegsruf! im

loud-ly tri-umph, loud-ly tri-umph! in
 lau-ten Siegs-ruf, lau-ten Siegsruf! im

hap-py, hap-py na-tions round, ye happy nations round,
 sel'-gen, sel'-gen Föl-ker all, ihr selgen Fölker all, im

in cho-ral sym-phony re-sound, in
 im Chor-ge-sang mit Freu-den-schall, im

Chor-ge-sang mit Freu-den-schall, im

cho-ral sym-phony re-sound, in

Chor-ge-sang mit Freu-den-schall, im

cho - - - ral sym - - pho - - ny re - - - sound great Alexander's
 Chor - - ge - - - sang mit Freu - - - den - schall singt Alexander's
 cho - - - ral sym - - pho - - ny re - - - sound great Alexander's
 Chor - - ge - - - sang mit Freu - - - den - schall singt Alexander's

praise, A - lex - an - der's praise, resound, re - sound great Alexander's
 Preis, A - lex - an - der's Preis, mit Freu - den - schall singt Alexander's
 praise, A - lex - an - der's praise, resound, re - sound great Alexander's
 Preis, A - lex - an - der's Preis, mit Freu - den - schall singt Alexander's

praise; *Preis;* ye hap-py na-tions round, *ye hap-py na-tions round,*
ihr sel'-gen Völ-ker all, *ihr sel'-gen Völ-ker all,*

praise; *Preis;* ye hap-py na-tions round, *ye hap-py na-tions round,*
ihr sel'-gen Völ-ker all, *ihr sel'-gen Völ-ker all,*

praise; *Preis;* ye hap-py na-tions round, *ye hap-py na-tions round,*
ihr sel'-gen Völ-ker all, *ihr sel'-gen Völ-ker all,*

loud-ly tri-umph, *loud-ly tri-umph,*
lau-ten Siegs-ruf *lau-ten Siegs-ruf*

ye hap-py na-tions round, *ye hap-py na-tions round,*
ihr sel'-gen Völ-ker all, *ihr sel'-gen Völ-ker all,*

loud-ly tri-umph, *loud-ly tri-umph,*
lau-ten Siegs-ruf *lau-ten Siegs-ruf*

your voices raise, *your voices raise,* ye *ye*
er- hebt im Kreis, *er- hebt im Kreis,* *ihr* *ihre*

loud-ly tri-umph, *loud-ly tri-umph,* your voices raise, *your voices raise,* ye happy nations *ye happy nations*
lau-ten Siegs-ruf *lau-ten Siegs-ruf* *er- hebt im Kreis,* *er- hebt im Kreis,* *ihr sel'-gen Völ-ker* *ihre sel'-gen Völ-ker*

your voices raise, *your voices raise,* ye happy nations, happy nations *ye happy nations, happy nations*
er- hebt im Kreis, *er- hebt im Kreis,* *ihre sel'-gen Völ-ker, sel'-gen Völ-ker* *ihre sel'-gen Völ-ker, sel'-gen Völ-ker*

your voices raise, *your voices raise,* ye happy nations round, *ye happy nations round,*
er- hebt im Kreis, *er- hebt im Kreis,* *ihre sel'-gen Völ-ker all,* *ihre sel'-gen Völ-ker all,*

happy nations round, ye selgen Völker all, ihr hap - py, hap - py na - tions round, loud - ly tri - umph, your voices raise,

round, ye happy nations, all, ihr selgen Völker, sel - gen, sel - gen Völ - ker all, lau - ten Siegs.ruf er - hebt im Kreis,

round, ye happy nations, all, ihr selgen Völker, hap - py, hap - py na - tions round, loud - ly tri - umph, your voices raise,

happy nations round, ye selgen Völker all, ihr sel - gen, sel - gen Völ - ker all, lau - ten Siegs.ruf er - hebt im Kreis,

loud - ly tri - umph, your voices raise! in cho - ral sym - pho -

lau - ten Siegsruf er hebt im Kreis! im Chor - ge - sang mit

loud - ly tri - umph, your voices raise! in cho - ral sym - pho -

lau - ten Siegsruf er hebt im Kreis! im Chor - ge - sang mit

ny re - - sound, in cho - - ral sym - - pho - - ny
 Freu - - den - - schall, im Chor - - ge - - sang mit Freu - -
 ny re - - sound, in cho - - ral sym - - pho - - ny
 Freu - - den - - schall, im Chor - - ge - - sang mit Freu - -

re - sound great A. lexander's praise, A. lexan - der's praise, resound, re -
 - den - schall singt Alex - ander's Preis, A. lex - an - der's Preis, mit Freuden.
 re - - sound great A. lexander's praise, A. lexan - - der's praise, resound, re -
 - den - schall singt Alex - ander's Preis, A. lex - an - der's Preis, mit Freuden.

sound great A - lex an - der's praise.
 - schall singt A - lex an - der's Preis.
 sound great A - lex an - der's praise.
 - schall singt A - lex an - der's Preis.

The musical score consists of multiple systems. The first system includes vocal lines with lyrics and piano accompaniment. The second system continues the piano accompaniment with a dynamic marking of *f*. The third system features a complex piano accompaniment with dense chordal textures. The fourth system continues the piano accompaniment. The fifth system shows the piano accompaniment with a dynamic marking of *f*. The sixth system continues the piano accompaniment. The seventh system continues the piano accompaniment. The eighth system continues the piano accompaniment. The ninth system continues the piano accompaniment. The tenth system continues the piano accompaniment. The eleventh system continues the piano accompaniment. The twelfth system continues the piano accompaniment. The thirteenth system continues the piano accompaniment. The fourteenth system continues the piano accompaniment. The fifteenth system continues the piano accompaniment. The sixteenth system continues the piano accompaniment. The seventeenth system continues the piano accompaniment. The eighteenth system continues the piano accompaniment. The nineteenth system continues the piano accompaniment. The twentieth system continues the piano accompaniment. The twenty-first system continues the piano accompaniment. The twenty-second system continues the piano accompaniment. The twenty-third system continues the piano accompaniment. The twenty-fourth system continues the piano accompaniment. The twenty-fifth system continues the piano accompaniment. The twenty-sixth system continues the piano accompaniment. The twenty-seventh system continues the piano accompaniment. The twenty-eighth system continues the piano accompaniment. The twenty-ninth system continues the piano accompaniment. The thirtieth system continues the piano accompaniment. The thirty-first system continues the piano accompaniment. The thirty-second system continues the piano accompaniment. The thirty-third system continues the piano accompaniment. The thirty-fourth system continues the piano accompaniment. The thirty-fifth system continues the piano accompaniment. The thirty-sixth system continues the piano accompaniment. The thirty-seventh system continues the piano accompaniment. The thirty-eighth system continues the piano accompaniment. The thirty-ninth system continues the piano accompaniment. The fortieth system continues the piano accompaniment. The forty-first system continues the piano accompaniment. The forty-second system continues the piano accompaniment. The forty-third system continues the piano accompaniment. The forty-fourth system continues the piano accompaniment. The forty-fifth system continues the piano accompaniment. The forty-sixth system continues the piano accompaniment. The forty-seventh system continues the piano accompaniment. The forty-eighth system continues the piano accompaniment. The forty-ninth system continues the piano accompaniment. The fiftieth system continues the piano accompaniment. The fifty-first system continues the piano accompaniment. The fifty-second system continues the piano accompaniment. The fifty-third system continues the piano accompaniment. The fifty-fourth system continues the piano accompaniment. The fifty-fifth system continues the piano accompaniment. The fifty-sixth system continues the piano accompaniment. The fifty-seventh system continues the piano accompaniment. The fifty-eighth system continues the piano accompaniment. The fifty-ninth system continues the piano accompaniment. The sixtieth system continues the piano accompaniment. The sixty-first system continues the piano accompaniment. The sixty-second system continues the piano accompaniment. The sixty-third system continues the piano accompaniment. The sixty-fourth system continues the piano accompaniment. The sixty-fifth system continues the piano accompaniment. The sixty-sixth system continues the piano accompaniment. The sixty-seventh system continues the piano accompaniment. The sixty-eighth system continues the piano accompaniment. The sixty-ninth system continues the piano accompaniment. The seventieth system continues the piano accompaniment. The seventy-first system continues the piano accompaniment. The seventy-second system continues the piano accompaniment. The seventy-third system continues the piano accompaniment. The seventy-fourth system continues the piano accompaniment. The seventy-fifth system continues the piano accompaniment. The seventy-sixth system continues the piano accompaniment. The seventy-seventh system continues the piano accompaniment. The seventy-eighth system continues the piano accompaniment. The seventy-ninth system continues the piano accompaniment. The eightieth system continues the piano accompaniment. The eighty-first system continues the piano accompaniment. The eighty-second system continues the piano accompaniment. The eighty-third system continues the piano accompaniment. The eighty-fourth system continues the piano accompaniment. The eighty-fifth system continues the piano accompaniment. The eighty-sixth system continues the piano accompaniment. The eighty-seventh system continues the piano accompaniment. The eighty-eighth system continues the piano accompaniment. The eighty-ninth system continues the piano accompaniment. The ninetieth system continues the piano accompaniment. The hundredth system continues the piano accompaniment.

A.

ALEXANDER.

My Jo - na - than, didst thou mark well her gra - ces? didst thou
 Mein Jo - na - than, hast du ge - sehn den Lieb - reiz, hast ge -

Continuo.

feel the mu - sick of her eye? To me it seem'd more soft and sweet than
 - lauscht dem Ton - spiel ih - res Aug's? O mir er - schien's weit sü - sser noch, als

her me - lo - dious voice. Beau - ty's a plea - sing ty - ran - ny, my friend, which laughs at the re -
 ih - rer Stim - me Klang. Schön - heit ist ein Er - o - be - rer, mein Freund, der selbst den stärk - sten

- luc - tance of the will, and hum - bles to her lure the hearts of kings.
 Wil - len nie - der - beugt, und auch der Kön' - ge Brust in Fes - seln schlägt.

Andante.

Violini.

ALEXANDER.

Bassi.

Andante.

Pianoforte.

Oh, what re - sist - less
 O wel - che Zau - ber -

charms are giv'n to symme-try of fea - ture! Oh, what re -
 - kraft ent - strömt dem Lie.besreiz der Frau - en! o wel - che

- sist - less charms are giv'n, Oh, what re - sist - less charms, what
 Zau - ber - kraft ent - strömt, o wel - che Zau - ber - kraft ent -

charms are giv'n, are giv'n to symme.ry of fea - ture, what charms are
 - strömt dem Reiz, ent - strömt dem Lie.besreiz der Frau - en, ent - strömt dem

giv'n, Oh, what re - sist - less charms are giv'n to symme.ry of fea - ture!
 Reiz, o wel - che Zau - ber - kraft ent - strömt dem Lie.besreiz der Frau - en!

It seems the mo - del of all Heav'n, and tri - umph of
 Sie sind der Schöp - fung Meister - werk und Kron' und Preis

all na - ture, it seems the mo - del of all Heav'n, and tri -
 zu schau - en, sie sind der Schöp - fung Meister - werk und Kron'

- umph of all na - ture, it seems the mo - del of all Heav'n, and
 - und Preis zu schau - en, sie sind der Schöp - fung Meister - werk und

tri - - - - - umph, and tri - umph of all na - ture,
 Kro - - - - - ne, und Kron' und Preis zu schau - en,

it seems the mo-del of all Heav'n, and tri -
 sie sind der Schöpfung Meister - werk und Kron'

Adagio. *f*
 - umphof all na - ture, and tri - umphof all na - ture.
 und Preis zu schau - en, und Kron' und Preis zu schau - en.

mf *f* *tr*

Oh, what re - sist - less charms are giv'n to sym - me - try of fea - ture,
 O wel - che Zau - ber - kraft ent - strömt dem Lie - bes reiz - der Frau - en,

Oh, what re - sist - less charms are giv'n, Oh, what re - sist - less charms are
 o wel - che Zau - ber - kraft ent - strömt, o wel - che Zau - ber - kraft ent -

giv'n to sym - me - try of fea - ture, what charms are giv'n,
 - strömt dem Lie - bes - reiz der Frau - en, ent - strömt dem Reiz,

Oh, what re - sist - less charms are giv'n to sym - metry of fea - ture, to sym - me - try
 o wel - che Zau - ber - kraft ent - strömt dem Lie - bes reiz der Frau - en, dem Lie - bes reiz

Adagio.

ritard.

of fea - ture!
 der Frau - en!

a tempo

B.

ALEXANDER.

My Jo-nathan, didst thou mark well her gra-ces? didst thou feel the mu-sick of her
 Mein Jo-nathan! hast du ge-sehn den Liebreiz, hast ge-lauscht dem Tonspiel ih-res

Continuo.

6 # 6 # 6

eye? Ta-me-it seem'd more soft and sweet then her me-lo-dious voice.
 Aug's? O mir-er-schien's weit sü-ser noch, als ih-rer Stim-me Klang.

4 2

ARIA: Oh, what resistless charms—
a note higher, ex E²

O welche Zauberkraft—
einen Ton höher, in Emoll.

Violini.

CLÉOPATRA.

Bassi.

Pianoforte.

Larghetto.

Sub-tle Love, with fan-cy view-ing, rapl'-rous joys—on joys en-su-ing, plays a-round my cap-tive
 Schalkhaft spielt mit schlau-en Blicken A-mor, lo-ckend mit Ent-zücken, gau-kelnd um mein wun-des

p

heart, my cap-tive heart, sub-tle Love plays, plays,
Herz, mein wun-des Herz; schalkhaft spielt, gau- kelnd, gau- kelnd

spielt rapt'-rous joys - on joys - en su - ing, plays a - round - my cap-tive heart.
A - mor, lo - kend mit Ent-zü - cken, gau - kelnd um mein wundes Herz.

Sub - le Love, with fan - cy view - ing, rapt'-rous joys on joys en -
Schalkhaft spielt mit schlau - en Bli - cken A - mor, lo - kend mit Ent-

- su - ing, rapt'-rous joys on joys en su - ing, plays a - round my cap - tive heart, plays a - round my cap - tive
- zü - cken, A - mor, lo - kend mit Ent-zü - cken, gaukelnd um mein wun - des Herz, gau - kelnd um mein wun - des

heart, plays a - round my cap - tive heart; sub - tle Love, with fan - cy
 Herz, gaukelnd um mein wundes Herz; schalk - haft spielt mit schlau - en

view - ing, plays a - round my cap - tive heart, plays a - round my cap - tive
 Bli - cken A - mor um mein wun - des Herz, gau - kelnd um mein wun - des *Adagio.*

heart.
 Herz.

Fine.

Cau - tious rea - son fair would ease me, but all ef - forts to re -
 • Schmerz - lich sehnt mich's zu ent - rin - nen, doch umsonst ist mein Be -

- lease me, on - ly dee - per fix the dart, on - ly dee - per fix the
 - gin - nen, tie - fer wühh der Wun - de Schmerz, tie - fer wühh der Wun - de

dart, the dart, the dart, but all ef - forts to re -
 Schmerz, der Wun - de Schmerz, doch umsonst ist mein Be -

- lease me on - ly deep - er fix the dart, on - ly dee - per fix the
 - gin - nen, tie - fer wühh der Wun - de Schmerz, tie - fer wühh der Wun - de

Adagio.

ritard.

dart.
Schmerz.

Dal Segno.

a tempo.

CLEOPATRA. *A - spasia, I know not what to call this in - terview. Grant, o ye pow'rs, it prove a
A - spasia, ich weiss nicht, wie mich quält dies Zwiegespräch. Gib, ew'ge Macht, dass es zum*

Continuo.

happy one! but I am sick with doubt. Mark'd you the king, A - spasia? look'd he not a king in - deed; while
Guten war! doch bin ich krank vor Pein. Sahst du den König, A - spasia? schien er nicht ein Held für - wahr, auf

on his radiant brow, deck'd with the ro - sy rays of youth, love seem'd to sit enthron'd and full of ma - jes - ty?
dessen ed - len Braun, strahlend im ros - gen Ju - gend - glanz, der Gott der Lie - be sich den stol - zen Thron gestellt?

Allegro.

Violino I.
Oboe I. II.

Violino II.

Viola.

CLEOPATRA.

Bassi.

Allegro moderato.

Pianoforte.

Ob. I. s. Viol. I.

Ob. II. s. Viol. I.

Bassons soli.

Tutti.

Tutti.

Viol. I. s.o.
Viol. II. s.o.

p

How hap-py should we mor-tals prove, how joy-ous spend the live-long day, if si-lent mer-it
Welch' se-lig Loos wär uns er-zielt, wie leb-ten wir so won-nig-lich, zög'still Verdienst die

p

gain'd the love, that craf-ty court-ship steals a-way, that crafty courtship, that crafty courtship,
Lieb' an sich, die schlau-e Kunst so leicht uns stiehlt, die schlaue Kunst, die schlaue Kunst, —

Tutti.

that craf-ty court-ship steals a-way, that steals a-way.
die schlaue Kunst so leicht uns stiehlt, so leicht uns stiehlt.

Ob. s. V.
Ob. s. V.
Bassons soli.

Detailed description: This system contains the staves for two Oboes (soprano and alto) and Bassoons. The top two staves are for Oboes, with the first staff labeled 'Ob. s. V.' and the second also 'Ob. s. V.'. The bottom staff is for Bassoons, labeled 'Bassons soli.'. The music is in a minor key and features intricate melodic lines with many slurs and ornaments.

mp

Detailed description: This system shows the piano accompaniment. It consists of a grand staff with a treble and bass clef. The music is characterized by a steady, rhythmic accompaniment with some harmonic changes.

Tutti.
V. I. s. O.
V. II. s. O.

How happy should we mortals prove, how joyous spend the live long day, if
Welch' selig Loos wär uns erzielt, wir lebten wir so wonniglich, zög'

Detailed description: This system includes vocal staves for two soloists (V. I. s. O. and V. II. s. O.) and piano accompaniment. The vocal parts enter with the lyrics. The piano accompaniment provides a harmonic and rhythmic foundation. The tempo is marked 'Tutti'.

Tutti.
p

Detailed description: This system continues the piano accompaniment. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked 'Tutti' and 'p' (piano). The accompaniment is dense and rhythmic.

si - lent mer - it gain'd the love, that craf - ty court - ship steals a - way, that craf - ty courtship, that crafty
still Ver - dienst die Lieb' an sich, die schlaue Kunst so leicht uns stiehlt, die schlaue Kunst, die schau

Detailed description: This system continues the vocal soloists and piano accompaniment. The vocal parts enter with the lyrics. The piano accompaniment continues to provide a steady accompaniment.

Detailed description: This system shows the final part of the piano accompaniment on this page. It consists of a grand staff with treble and bass clefs. The music concludes with a final chord and a short melodic flourish.

Oboe senza Violini.

courtship steals a way, that
Kunst so leicht uns stiehlt, die

Viol. I. s. o.
Viol. II. s. o.

craf-ty court-ship steals a way! how hap-py should we mor-tals prove, how joy-ous spend the
schlaue Kunst so leicht uns stiehlt! welch se-lig Loos wär uns er-zielt, wie leb-ten wir so

Tutti.

live long day, if si-lent mer-it gain'd the love, that craf-ty court-ship steals a way!
won-nig-lich, zög-still Ferdiens-t die Lieb' an-sich, die schlaue Kunst so leicht uns stiehlt!

Ob. s. Viol.

Bassons soli.

Tutti.

Tutti.

ASPASIA.

Check not the pleas - ing ac - cents of thy tongue, nor be a -
 Gib Lauf den hol - den Kla - gen dei - ner Brust, und zög' - re
 sham'd, fair prin - cess, to de - clare a pas - sion for the brave. 'Tis a re - ward, be - sides the
 nicht, o Theure, zu ge - stehn des Herzens stil - len Zug. Es ist ein Lohn, den sei - nen
 hon - ours of the well - fought field, they jus - tly claim, — none else de - serves the fair.
 Lorbeern ein - zu - flech - ten noch Du nur ver - magst; — nur Er ver - dient dein Herz.

Continuo.

sham'd, fair prin - cess, to de - clare a pas - sion for the brave. 'Tis a re - ward, be - sides the
 nicht, o Theure, zu ge - stehn des Herzens stil - len Zug. Es ist ein Lohn, den sei - nen
 hon - ours of the well - fought field, they jus - tly claim, — none else de - serves the fair.
 Lorbeern ein - zu - flech - ten noch Du nur ver - magst; — nur Er ver - dient dein Herz.

Tutti unisoni.

ASPASIA.

Bassi.

Pianoforte.

So shall the sweet at - trac - tive smile,
So soll ein lä - chelnd sel - ger Blick,

Viol. s.O.

win - ning gra - ces, soft em - bra - ces, e - ver crown the sol - dier's toil,
trautUm - fan - gen, süß Fer - lan - gen, krönen stets des Krie - gers Glück,

Tutti.

Viol. s.O.

e - ver crown the sol - dier's toil; so shall the sweet at - trac - tive smile
krönen stets des Krie - gers Glück; so soll ein lä - chelnd sel - ger Blick

e - ver crown the sol - dier's toil, win - ning gra - ces, soft em - bra - ces, e - ver crown the sol - dier's toil:
krönen stets des Krie - gers Glück, trautUm - fan - gen, süß Fer - lan - gen krönen stets des Krie - gers Glück:

Tutti. *f*

Oboe. *p*

Viol. unis.

when he a-while for gets the noise of loud a-larms, and clash-ing arms,
 wenn nun er sie - ges - froh vergisst das Schlachtge-wirr und Schwert-ge-klirr,

Viol. s.o. *p*

Oboe.

Violini.

to triumph in con-nu-bial joys, to triumph in con-nu-bial joys, when he a-while for
 ganz der Lie-be Beute nun ist, ganz der Lie-be Beute nun ist, wenn nun er sie - ges -

Viol. s.o. *p*

- gets the noise of loud a-larms, and clash-ing arms, to triumph in con-nu-bial joys, to
 - froh vergisst das Schlachtge-wirr und Schwert-ge-klirr, ganz der Lie-be Beute nun ist, und

Tutti. *f*

Viol. s.o. *p*

tri-umph in con-nu-bial joys. So shall the sweet at-trac-tive smile,
 ganz der Lie-be Beute nun ist. So soll ein lä-chelnd sel'-ger Blick,

win-ning gra-ces, soft em - bra-ces, e - ver crown the sol - dier's toil, so shall the sweet at -
 traut Um - fan-gen, süß Ver - lan-gen, krönen stets des Krie - gers Glück, so soll ein lä - chelnd

Tutti. *Viol. s. o.*

- trac - tive smile e - ver crown the sol - dier's toil.
 sel' - ger Blick krö-nen stets des Krie - gers Glück.

Tutti.

CLEOPATRA. ASPASIA. CLEOPATRA.

How bliss - ful state! That bliss - ful state be yours - when nei - ther ty - rant cu - stom rules the
 O Se - lig - keit - die Se - lig - keit sei dein! wenn we - der fla - che Sit - te lenkt die

ASPASIA. CLEOPATRA.

choice, - nor fick - le flights of fan - cy guide the will: - but e - qual love on
 Wahl, - noch flüch - tig flau - e Nei - gung sie be - stimmt, - nein, glei - che Lieb', auf

e - qual mer - it form'd, with pure af - fec - tion feeds the con - stant flame.
 glei - chen Werth ge - baut, mit rei - nem Trie - be schürt die ste - te Gluth.

Violini unisoni
 Viola.
 CLEOPATRA.
 ASPASIA.
 Bassi.
 Pianoforte.

O, what plea - sures, past ex - press ing, O, what plea - sures flow from pure and con - stant love!
 O wie süß ist, wie ent - zü - ckend, o wie süß ist rei - ner Lie - be treu - er Sinn!

O, what plea - sures, past ex - press - ing, O, what plea - sures flow from pure and con - stant love!
 o wie süß ist, wie ent - zü - ckend, o wie süß ist rei - ner Lie - be treu - er Sinn!

All is joy, and all is bless - ing, all is joy,
 All - be - le - bend, all - be - glü - ckend, all - be - lebend,

all is blessing which the circ - ling hours im - prove.
 all - be - glü - ckend fließt der Tu - ge Lauf da - hin.

con - stant love flow from pure and con - stant love!
 treu - er Sinn, rei - ner Lie - be treu - er Sinn!

con - stant love flow from pure and con - stant love!
 treu - er Sinn, rei - ner Lie - be treu - er Sinn!

All is joy, and all is bless - ing, all is joy, all is blessing,
 All - be - le - bend, all ent - zü - ckend, all - be - lebend, all - ent - zü - ckend,

All is joy, and all is bless - ing, all is joy, all is
 All - be - le - bend, all ent - zü - ckend, all - be - lebend, all - ent -

which the circ - ling hours, and the circling
 fließt der Ta - ge Lauf, der heitren

blessing which the circ - ling hours, the
 - zückend fließt der Ta - ge Lauf, der

circ - - - ling hours improve.
Ta - - - ge Lauf da_hin.

circ - - - ling hours im prove. O, what plea - sures
Ta - - - ge Lauf da_hin. O wie süß ist,

(P)

O, what plea - sures, past ex - press - ing, flow from pure and con - stant love,
O wie süß ist, wie ent - zü - ckend, rei - - ner Lie - be treu - er Sinn,

past ex - press - ing, flow from pure and con - stant love,
wie ent - zü - ckend, rei - - ner Lie - be treu - er Sinn,

(P)

O, what plea - sures, past ex - press - ing,
o wie süß ist, wie ent - zü - ckend,

O, what plea - sures, past ex - press - ing,
o wie süß ist, wie ent - zü - ckend,

flow from pure and con-stant love,
 rei - ner Lie - be treu - er Sinn,

flow from pure and con-stant love,
 rei - ner Lie - be treu - er Sinn,

Adagio.

flow from pure and con-stant love!
 rei - ner Lie - be treu - er Sinn!

flow from pure and con-stant love!
 rei - ner Lie - be treu - er Sinn!

ritard. *a tempo.*
 (colla voce.)

JONATHAN.

Why hangs this hea-vy gloom u - pon the brow of Sy - ria's mon - arch, while his big heart
 Wa - rum hängt dies Ge - wölk des dü - stern Grams auf dei - nen Brau - en, wäh - rend dei - ne

heaves with sud - den pas - sion? hath the roy - al maid, wor - thy in - deed of
 Brust in heft' - ger Qual ringt? hat das Kö - nigs kind, wür - dig für - wahr der

A - lex - an - der's love, en - slav'd the migh - ty con - que - ror? Know thy - self, 'tis thine to
 Lie - be A - lex - ander's, be - siegt den mächtigen Sie - ges - held? Kenne dich selbst! be - geh - re

ALEXANDER.

ask, and Pto - lo - mee's to grant. Aye, be it so - with speed, my friend. dis -
 du, sie wird dir nicht ver - sagt. Ja, sei es so - schnell rü - stet Bot - schaft

A.

-patch the mes - sage, rich with gifts, wor - thy a king. But Oh, what gifts? had I a world to
 mir mit rei - chen Ga - ben aus, wür - dig der Braut. Doch o, der Gaben! wär' mein die gan - ze

give, it were not e - qual price for such a gem.
 Welt, für sol - che Per - le wär' zu klein der Preis.

Larghetto andante.

Violino I.
Oboe I. II.

Violino II.

Viola.

ALEXANDER.

Bassi.

Pianoforte.

Larghetto andante.

He- roes may boast their
Prahle der Held in

(p)

migh - ty deeds, and talk of conquest,
Waf - fen stark, und prunke mit Tha.ten,
and talk of conquest in high strains,
und prunke mit Tha.ten vol - ler Mark,

mf *p*

Viol. senza Oboe. Tutti.

he - roes may boast their might-ty deeds, and talk of conquest,
 prah-le der Held in Waf-fen stark, und pranke mit Thalen,

f

Viol. s. O.

of conquest in high strains: yet oft more pow'r-ful beau-ty
 mit Thalen voll-er Mark: doch schlägt die Schön-heit, stär-ker

p

leads the con-queror cap-tive in chains, — the con-queror cap-tive in chains.
 noch, den Sie-ger be - sie-get in's Joch, — den Sie-ger be - sie-get in's Joch.

Tutti.

He- roes may boast their migh- ty deeds, and talk of conquest, of conquest in high
 Prahle der Held in Waf- fen stark, und prunke mit Thaten, mit Thaten voller

mf

Viol. s. o.

strains: yet oft more pow'r- ful beau- ty leads the con- queror cap- tive in chains, the con- queror
 Mark: doch schlägt die Schön- heit, stür- ker noch, den Sie- ger be- sie- get in's Joch, den Sie- ger be-

p

Tutti.

Viol. s. o.

cap- tive in chains, yet oft more pow'rful beau- ty leads the
 - sie- get in's Joch, doch schlägt die Schönheit, stür- ker noch, den

conqueror cap.tive in chains, yet oft more pow'r-ful beau-ty
 Sie-ger be-sie-get in's Joch, doch schlägt die Schön-heit, stür-ker

Tutti.

Adagio

l ads the con-queror cap.tive in chains, the con-queror cap.tive in chains.
 noch, den Sie-ger be-sie-get in's Joch, den Sie-ger be-sie-get in's Joch.

Allegro moderato.

Violini unisoni senza Oboe.

Fly swift, on bor - row'd wings of love, ye tar - dy foot - ed min - utes, fly, fly
 Ent - flieht auf A - mor's Schwin - gen leicht! ihr säu - mig trä - gen Stun - den, weicht! ent -

swift, fly swift, on bor - row'd wings of love, ye tar - dy
 - flieht! ent - flieht auf A - mor's Schwin - gen leicht! ihr säu - mig

foot - ed min - utes, fly! fly swift, on bor - row'd wings of
 trä - gen Stun - den, weicht! entflieht auf A - mor's Schwingen

love, ye tar - dy foot - ed min - utes, fly! and bring the sen - tence, to re -
 leicht! ihr säu - mig trä - gen Stun - den, weicht! bringt mir den Spruch, der Qual - und

move this fran - tic tor - ture, live or die, and bring the sen - tence, live or die.
 Noth und Fol - ter en - det: Leben oder Tod! und bringt den Spruch mir: Leben oder Tod!

Adagio.

ritard.

Tutti.

He - roes may boast their migh - ty deeds, their
 Prahle der Held in Waf - fen stark, in

f

p

8va

migh - ty deeds, and talk of conquest, and talk of conquest in high strains:
 Waf - fen stark, und prunke mit Thaten, und prunke mit Tha - ten vol - ler Mark:

f

(Tutti)

yet oft more pow'r-ful beau-ty leads the con-queror cap-tive in chains,
 doch schlägt die Schön-heit, stär-ker noch, den Sie-ger be-sie-get in's Joch,

p *mf*

(Viol. s. o.)

yet oft more pow'r-ful beau-ty leads the con-queror cap-tive in chains.
 doch schlägt die Schön-heit, stär-ker noch, den Sie-ger be-sie-get in's Joch.

p *Adagio.* *ritard.*

Tutti.

a tempo.

B.

(pag. 73.)

dis-patch the message, rich with gifts, wor- thy a king.
 mir mit reichen Ga-ben aus, wür- dig der Braut.

Allegro.

Tromba I. II.

Oboe I. II.

Violino I. II.

Viola.

ALEXANDER.

Bassi.

Allegro.

Pianoforte.

The first system of the musical score consists of six staves. The top two staves are for the vocal line, with a treble clef and a key signature of two sharps (D major). The bottom four staves are for the piano accompaniment, including a grand staff (treble and bass clefs) and two additional staves. The music is in a 4/4 time signature and features a complex, rhythmic accompaniment with many sixteenth and thirty-second notes.

The second system of the musical score includes vocal lines and piano accompaniment. The vocal line is on a treble clef staff with a key signature of two sharps. The lyrics are: "Mighty Love now calls to arm, auf, mighty Love now calls to arm, auf, A-mor ruft zum Kampf nun auf, A-mor ruft zum Kampf nun auf,". The piano accompaniment consists of four staves, including a grand staff and two additional staves. The music is in a 4/4 time signature. There are dynamic markings such as *unis.* and *p* (piano).

The third system of the musical score includes vocal lines and piano accompaniment. The vocal line is on a treble clef staff with a key signature of two sharps. The lyrics are: "hear, he sounds the first alarm, folgt mir nach, dem Ruf be-reit, hear, he sounds the first alarm: folgt mir nach, dem Ruf be-reit!". The piano accompaniment consists of four staves, including a grand staff and two additional staves. The music is in a 4/4 time signature. There are dynamic markings such as *p* (piano).

unis.

lead,
eil,

lead, sweet Hymen, lead the way; migh - ty
eil', o Hymen, rasch vor - auf; A - mor

This system contains the first system of a musical score. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are: "lead, eil," and "lead, sweet Hymen, lead the way; mighty eil', o Hymen, rasch vor - auf; A - mor". The word "unis." is written above the vocal line.

Love
ruft

now calls
nun auf

to
zum

arm:
Kampf,

lead, sweet
eil', o

unis.

This system contains the second system of the musical score. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are: "Love ruft", "now calls nun auf", "to zum", "arm: Kampf,", and "lead, sweet eil', o". The word "unis." is written above the vocal line.

Hymen, lead the way.
Hymen, rasch vor - auf.

unis.

unis.

This system contains the third system of the musical score. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are: "Hymen, lead the way." and "Hymen, rasch vor - auf.". The word "unis." is written above the vocal line in two places.

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The system includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment with a 'pizz.' marking.

Mighty Love now calls to arm,
A. mor ruft zum Kampf nun auf,

Musical score for the second system, including vocal lines and piano accompaniment. The system includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment with a 'pizz.' marking.

unis.
 mighty Love now calls to arm, hear he sounds the first alarm,
A. mor ruft zum Kampf nun auf, folgt mir nach, dem Ruf be reit,

Musical score for the third system, including vocal lines and piano accompaniment. The system includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment with a 'p' marking.

hear, he sounds the first alarm,
folgt mir nach, dem Ruf be reit!

unis.

migh - - ty Love now calls to arm, lead, sweet Hymen, lead the
A - - mor ruft zum Kampf nun auf, eil', o Hymen, rasch vor-

way, migh - ty Love now calls to arm, hear, he sounds the first a -
- auf, A - mor ruft zum Kampf nun auf, folgt mir nach, dem Ruf be-

- larm, the first a - larm:
- reit, dem Ruf be - reit:

unis.

lead, sweet
eil, o

Adagio.
Hy - - men, lead the
Hy - - men, rasch vor.

unis.

way.
-auf.

tr.

Let no
Stör' kein

harsh discordant sound, but love and joy be spread a round, let no harsh discordant sound, but
 Miss-klang meinen Lauf, nur Lieb' und Lust sei mein Ge-leit, stör' kein Miss-klang meinen Lauf, nur

(p)

love and joy, but love and joy be spread a round, be spread,
 Lieb' und Lust, nur Lieb' und Lust sei mein Ge-leit,

but love and joy be spread a round. Mighty Love now calls to arm!
 nur Lieb' und Lust sei mein Ge-leit. A - mor ruft zum Kampf nun auf!

etc. pag. 84.

Da Capo.

JONATHAN. 
 Ye sons of Ju-dah, with high fes-ti-val pro-claim this hap-py day. The sword is ceasd in
 Ihr Söh-ne Ju-da's, nun im Fest-ge-san-ge preist das Glück des Tags. Es ruht das Schwert in

Continuo. 


 Is-ra-el; the cap-tives are re-stord; and li-ber-ty, that life of life it-self,
 Is-ra-el; der Fri-e-de kehrt zu-rück; und Frei-heit nun, die un-ser höch-stes Glück,


 and soul of pro-per-ty, di-rects her sons, to praise the do-nor with ex-ta-tic joy.
 des Le-bens Le-ben ist, sie ruft uns auf zum Preis des Ge-bers und zu lau-tem Dank.

Allegro moderato.

Violino I. 
 Oboe I. 
 Violino II. 
 Oboe II. 
 Viola. 
 JONATHAN. 
 Bassi. 

Allegro moderato.

Pianoforte. 


 Great God, from
 Du Gott, der



Tutti, ma p

whom all blessings spring, life, li - ber ty, and fame, life, li - berty and
 at - les Heil uns schuf, Glück, Freiheit auch und Ruhm, Glück, Freiheit auch und

fame; to thee let grate - ful Ju - dah sing, and magni fy, -
 Ruhm: zu Dir schallt dank - voll Ju - dah's Ruf, schallt Ju - dah's Preis,

and mag - ni - fy thy name.
 aus Dei - nem Hei - lig - thum.

Oboe I.II.

Violino I.

Violino II.

Viola.

SOPRANO.

ALTO. These are thy gifts, almighty King,—

TENORE. Dies ist Dein Werk, allmächtiger Gott — JONATHAN.

Tutti. — These are thy gifts, almighty King,— and magni- fy,
BASSO. schallt Juda's Preis

Dies ist Dein Werk, allmächtiger Gott —

(p)

life, li-ber-ty, and fame,
Glück, Freiheit auch und Ruhm,
and mag-ni-fy thy name — TOTTI.
aus Dei-nem Heilig-thum — life, li-ber-ty, and fame,
Glück, Freiheit auch und Ruhm,

these are thy gifts, al - mighty King -
 dies ist Dein Werk, all - mächtger Gott - JONATHAN.
 these are thy gifts, al - mighty King - Great God, from whom all bles - sings spring, to
 dies ist Dein Werk, all - mächtger Gott - Du Gott, der al - les Heil uns schuf, zu

these are thy gifts, al -
 dies ist Dein Werk, all -
 thee let grate - ful Ju - dah sing, and mag - ni - fy thy name, these are thy gifts, al -
 Dir schallt dank - voll Ju - da's Ruf aus Dei - nem Hei - lig - thum, dies ist Dein Werk, all -

TUTTI

-mighty Ring -
 -mächt'ger Gott -
 -mighty Ring - and mag - ni - fy thy
 aus Deinem Hei - - - - - lig -
 -mächt'ger Gott -

SON.

life, li - ber - ty, and fame, life, li - ber - ty, and
 Glück, Freiheit auch und Ruhm, Glück, Freiheit auch und
 name - li - ber - ty, and fame, life, li - ber - ty, and
 - thum - Glück, Freiheit auch und Ruhm, Glück, Freiheit auch und

TUTTI.

mf

fame, —
Ruhm —
fame, —
Ruhm —

JON.
and magni - fy
aus Deinem Hei -

these are thy gifts, al - mighty King!
dies ist Dein Werk, all - mächtger Gott!
TUTTI. JON.
— thy name — these are thy gifts, al - mighty King! To thee let grate - ful Ju - dah sing:
— lig - thum — Zu Dir schallt dank - voll Ju - da's Ruf:
dies ist Dein Werk, all - mächtger Gott!

Allegro.

To thee let grate-ful Ju - dah sing, to thee let grate-ful
 Zu Dir schallt dank - voll Ju - da's Ruf, zu Dir schallt dank - - voll

To thee let grate-ful Ju - dah sing, and mag-ni - fy thy name,
 Zu Dir schallt dank - voll Ju - da's Ruf, aus Dei-nem Hei - lig - thum,

To thee let grate-ful Ju - dah sing, and mag-ni -
 Zu Dir schallt dank - voll Ju - da's Ruf, aus Dei-nem

To thee let grate-ful Ju - dah sing,
 Zu Dir schallt dank - voll Ju - da's Ruf,

Allegro, ma non troppo.

Ju - dah sing, and mag-ni - fy thy name,
 Ju - da's Ruf aus Dei-nem Hei - lig - thum,

to thee let grate - ful Ju - dah sing, and mag-ni -
 zu Dir schallt dank - voll Ju - da's Ruf zu Dei-nem

- fy thy name,
 Hei - lig - thum,

and mag-ni - fy,
 zu Dei-nem Preis

and mag-ni - fy thy name, and mag-ni -
 aus Dei-nem Hei - lig - - thum, zu Dei-nem
 - fy, and mag-ni - fy thy name, and mag-ni - fy thy
 Preis aus Dei-nem Hei - lig - - thum, aus Deinem Hei - lig -
 to thee let grate - ful
 zu Dir schallt dank - voll
 and mag-ni - fy thy name, thy name, and mag-ni - fy thy name, thy
 aus Dei-nem Hei - lig - - thum, zum Preis aus Dei - nem Hei - lig -

- fy, and mag-ni - fy thy name,
 Preis aus Dei-nem Hei - lig - - thum, zum Preis aus Dei - nem Hei - lig -
 name, and mag-ni - fy thy name, thy
 - thum, aus Dei-nem Hei - lig - - thum, zum
 Ju - dah sing, and mag-ni - fy, and mag-ni - fy thy name, and mag-ni -
 Ju - da's Ruf zu Dei-nem Preis aus Dei-nem Hei - lig - thum, zu Dei - nem
 name, to thee let grate - ful Ju - dah
 - thum, zu Dir schallt dank - voll Ju - da's
 cresc.

and mag-ni - fy, and mag-ni - fy,
 zu Dei-nem Preis, zu Dei-nem Preis,
 name, and mag-ni - fy thy name, and
 Preis aus Dei-nem Hei - lig - thum, aus
 - fy, and mag-ni - fy thy name, and mag - ni - fy thy name, and mag - ni
 Preis, zu Dei-nem Preis, zum Preis aus Dei - nem Hei - lig - thum, aus Dei - nem
 sing, and mag-ni - fy
 Ruf aus Dei-nem Hei -

and mag-ni - fy, and mag-ni - fy thy name, to
 zu Dei-nem Preis aus Dei-nem Hei - lig - thum, zu
 mag - ni - fy thy name, to
 Dei - nem Hei - lig - thum, zu
 - fy thy name, and mag-ni - fy thy name, and mag-ni - fy thy name, to
 Hei - lig - thum, aus Dei-nem Hei - lig - thum, aus Dei-nem Hei - lig - thum, zu
 thy name, to
 - lig - thum, zu

thee let grate - ful Ju - dah sing, and mag - ni - fy thy name, and mag - ni - fy,
 Dir schallt dank - voll Ju - da's Ruf aus Dei - nem Hei - lig - thum, zu Dei - nem Preis,

thee let grate - ful Ju - dah sing, and mag - ni - fy thy name,
 Dir schallt dank - voll Ju - da's Ruf aus Dei - nem Hei - lig - thum,

thee let grate - ful Ju - dah sing, and mag - ni - fy,
 Dir schallt dank - voll Ju - da's Ruf aus Dei - nem Preis,

thee let grate - ful Ju - dah sing, and mag - ni - fy thy name,
 Dir schallt dank - voll Ju - da's Ruf aus Dei - nem Hei - lig - thum,

and mag - ni - fy, and mag - ni - fy thy name.
 zu Dei - nem Preis aus Dei - nem Hei - lig - thum.

and mag - ni - fy, and mag - ni - fy thy name.
 zu Dei - nem Preis aus Dei - nem Hei - lig - thum.

and mag - ni - fy, and mag - ni - fy thy name.
 zu Dei - nem Preis aus Dei - nem Hei - lig - thum.

and mag - ni - fy, and mag - ni - fy thy name.
 zu Dei - nem Preis aus Dei - nem Hei - lig - thum.

Adagio.

Adagio.

un poco ritard. *adagio.*

ACT II.

Larghetto.

Tutti unisoni.
ALEXANDER.
Bassi.

Pianoforte.

Larghetto.

Kind Hope, thou u-ni-ver-sal friend,
O Hoff-nung, du al-ler Men-schen Trost,

p

sweet balm of all dis-tress,
süss Lab-sal al-lem Schmerz!

still, still a lov-er's pray'r at-tend with fancied raptures of suc-
gib, dass ein freundlich Glück mein Herz, mein won-ne-zit-ternd Herz er-

-cess, with fan-cied rap- -tures of suc-cess;
-loost, mein won-ne-zit - - - - - ternd Herz er-loost;

kind Hope, thou u - ni - ver - sal friend, sweet balm in all dis-tress! still, still
 o Hoffnung, du al - ler Menschen Trost, süß Lab-sal al - lem Schmerz! gib, dass

a lov - er's pray'r at - tend with fan-cied rap-tures of suc-cess, with fan-cied, fan-cied
 ein freund - lich Glück mein Herz, mein won - ne - zit - ternd Herz er - loost, mein wonne - - zit - ternd,

rap-tures, fan-cied rap - - - tures, with rap-tures of suc-cess, still, still a lov-er's
 wonne - - zit - ternd, won - - - ne - zit - ternd, mein zit-ternd Herz er - loost, gib, dass ein freundlich

pray'r at - tend with fan - cied rap - - - - - tures of suc-cess, with fan-cied rap-tures of - suc-
 Glück mein zit - ternd Herz, mein won - - - - - ne - zit-ternd Herz, mein wonne - zit-ternd Herz er -

-cess.
-loost.

Viol.
p

So shall my lovesick soul have ease,
So stillt die kranke Brust ihr Weh,
so shall my lovesick soul have ease,
so stillt die kranke Brust ihr Weh
and make her und lenkt ihr

Fine.

voy-age in smoother seas, and make her
Steu-er durch eb'-ne See, und lenkt ihr
voy-age in smoother seas,
Steu-er durch eb'-ne See,
in smoother seas, and make her
durch eb'-ne See, und lenkt ihr

Tutti.
f

voy - - - age in smoother seas, in smoother seas.
Steu - - - er durch eb' - ne See, durch eb' - ne See.

Dal Segno.

JONATHAN.

Long, long and hap - py live the king! Thus speaks the mes - sen - ger from
 Lang, lang und glück - lich leb', o Herr! So spricht der Bo - te von Ae -

E - gypt: Pto - lo - me - e greets thee his son, and Cle - o - pa - tra, deck'd in all the lus - tre of a bloom - ing
 - gypten: Pto - lo - mü - us gibt dir sein Kind, und Cle - o - pa - tra harrt in al - lem Glan - ze ei - ner ros' - gen

ALEXANDER.

bride, at Pto - lo - ma - is waits the smil - ing hour. Thith - er let us haste, my
 Braut in Pto - lo - ma - is auf den Tag des Glücks. Ei - lig lass uns hin, mein

Jo - na - than, and all the thor - ny cares of state a - part, seize the sweet hour, and re - vel in de - light.
 Jo - na - than, und al - ler Last des Staats verges - send dort, le - ben dem Glück und schwelgen in Ent - zücken.

Allegro.

Violini unisoni.
 ALEXANDER.
 Bassi.
 Pianoforte.

O Mi - thra, with thy bright - est beams, O Mi - thra, with thy bright - est
 O Mi - thra, all dein Strah - len gold, O Mi - thra, all dein Strah - len -

(p)

beams shine out se - rene and gay, shine out se - rene and gay,
 - gold ström' aus in Glanz und Pracht, ström' aus in Glanz und Pracht!

O Mi - thra, shine out se - rene and gay, with thy bright - est beams shine out
 O Mi - thra, ström' aus in Glanz und Pracht, all dein Strah - len - gold ström' aus

se - rene and gay, O Mi - thra, with thy bright - est beams shine out se - rene and
 in Glanz und Pracht, O Mi - thra, all dein Strah - len gold ström' aus in Glanz und

tr *f* *mf* *p*

gay,
Pracht,

O Mi - thra,
o Mi - thra,

with thy bright - est beams shine out se - rene and gay, O Mi - thra, with thy bright - est
all dein Strah - len - gold ström'aus in Glanz und Pracht, o Mi - thra, all dein Strah - len -

beams shine out serene and gay, shine out se - rene and
- gold ström'aus in Glanz und Pracht, ström'aus in Glanz und

Adagio.

gay.
Pracht.

Fine.

And pour forth all the gol - den streams, to glad, to glad our bri - dal day, and
 Und seg - nend sei dem Braut - tag hold, der fest - lich uns ent - ge - gen lacht, und

p 6

Adagio.
 pour forth all the gol - den streams, to glad our bri - dal day. O
 seg - nend sei dem Braut - tag hold, der uns ent - ge - gen lacht. O

Dal Segno.

(c. voce.)

A sycophant Courtier.

Ein Hüfling.

Stay, my dread so - ver - eign, and let just re - venge se - cure thy throne! A base un - grate - ful
 Bleib', o mein Kö - nig, und rü - ste den Arm zum Schutz des Throns! Ein un - dank - ba - rer

7 6

man, co - ver - ing fell pur - pose with the specious mask of friendship, plots a - gainst thy throne, thy life. Loy - al af -
 Mann, bergend den Ver - rü - ther in der Hülle ed - ler Freundschaft, un - tergräbt den Thron und dich. Red - li - che

ALEXANDER.

- fec - tion dic - ta - tes this, yet more, it bids me say, that Jo - na - than is he. 'Tis false! A - vaunt, be -
 Treue kündet dir dies, und drängt mich zu dem Wort, dass Jo - na - than der Mann. Du lügst! hin - weg, eh'

fore I frown thee dead. Bring me, my lords, the rich-est pur-ple robe, and du-cal
 dich mein Grimm er-reicht! Bringt mir in Eil' das reich-ste Pur-pur-kleid, den Für-sten-

crown: much more de-serves my friend, my brother Jo-na-than, and more I will ex-
 -reif: noch mehr verdient der Freund, mein Bru-der Jo-na-than, auch will ich ihm den

-alt thee, best of men; for sac-red is this day to hon-our, gra-ti-tude, and love.
 Bo-ten-lohn er-hüh'n; denn hei-lig ist der Tag der Eh-re, Dank-bar-keit und Liebe.

JONATHAN.

There is no great-ness in mor-ta-li-ty, that can tie up the gall in slan-d'rous
 Es gibt im Men-schen kei-ne Trefflich-keit, die bän-dig-te das Gift der fal-schen

tongues, or scape th'in-ten-ded wounds of ca-lumny. 'Tis a rough brake, the virtuous must go through;
 Zunge, entflüh' dem Sta-chelschnü-der Lüsterung. Die dorn'ge Bahn muss je-der Ed-le gehn;

e-ver in dan-ger, and yet e-ver safe, in the pro-tec-tion of Al-migh-ty Pow'r.
 stets in Ge-fah-ren, und doch stets be-wahrt, im si-chern Schutze des All-mäch-t'gen dort.

Allegro.

Violini unisoni.

JONATHAN.

Bassi:

Allegro, ma non troppo.

Pianoforte.

Hate-ful man! thy slan_drous tongue throws in vain the poi-son'd dart, throws in vain the
Lä-strer du! dein fal-scher Mund schnell umsonst den gift'-gen Pfeil, schnell umsonst den

(p)

mp

poi - son'd dart,
 gift' - gen Pfeil,

throws in vain the poi - son'd dart.
 schnell um - sonst - den gift' - gen Pfeil.

Hate - ful man!
 Lä - strer du!

The musical score is written in G minor (three flats) and 3/4 time. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a prominent, rhythmic eighth-note pattern in the right hand, often moving in parallel motion with the vocal line. The lyrics are in German and English, with the English text appearing in italics. The score is divided into several systems, each containing a vocal staff and a grand staff (treble and bass clefs). The piece concludes with a final cadence in the piano part.

hate - ful man!
Lü - strer du!

hate - ful man!
Lü - strer du!

thy slan'drous tongue — throws in vain
dein fal - scher Mund — schnell umsonst

the poi - son'd dart, —
den gift'gen Pfeil, —

throws in vain the
schnell umsonst den

poi - son'd dart,
gift'gen Pfeil,

throws in vain the poi - son'd dart, the poi - son'd dart, the poi - son'd dart,
schnell umsonst den gift' - gen Pfeil, den gift' - gen Pfeil, den gift' - gen Pfeil,

thy slan
dein fal

drous tongue throws in vain the
scher Mund schnell umsonst den

poi - sond dart.
gift' - gen Pfeil.

Fine.

know, that 'twill re coil ere long, doom'd to stab the trai - tor's heart, know, that 'twill re -
 Wiss', er prallt zu rück in Eil', schlägt das eig - ne Herz dir wund, weiss', er prallt zu -

-coil ere long, doom'd to stab the trai - tor's heart, doom'd to stab the trai - tor's
 -rück in Eil', schlägt das eig - ne Herz dir wund, schlägt das eig - ne Herz dir

Adagio.

ritard.

heart.
wund.

a tempo.

Hate - ful man!
Lä - strer du!

Dal Segno. ♩

Dal Segno. ♩

CHORUS.

Largo, e staccato.

Oboe I. II.

Violino I. II.

Viola.

SOPRANO.

ALTO.

TENORE.

BASSO.

Continuo.

Largo, ma non adagio.

Pianoforte.

O ca - lum - ny, on vir - tue wait - ing, O ca - lum - ny, on
 O Lü - ster - sucht! du folgst der Tu - gend, o Lü - ster - sucht, du
 O ca - lum - ny, on vir - tue wait - ing, O ca - lum - ny, on
 O Lü - ster - sucht! du folgst der Tu - gend, o Lü - ster - sucht, du

vir - tue wait - ing, sha - dow - like, yet vir - tue hat - ing, vir - tue hat - ing;
 Schatten gleich, doch folgst ihr flu - chend, folgst ihr flu - chend:
 folgst der Tu - gend, Schat - ten gleich, Schatten gleich, doch folgst ihr flu - chend:
 vir - tue wait - ing, sha - dow - like, sha - dow - like, yet vir - tue hat - ing;
 folgst der Tu - gend, sha - dow - like, yet vir - tue hat - ing, vir - tue hat - ing;
 Schatten gleich, doch folgst ihr flu - chend, folgst ihr flu - chend:

fly, fly these up - per re - gions, fly, fly; na - tive of the sha - des be -
 flich', flich' aus die - ser Licht - welt, flich', flich'; du, ent - stammt dem Schat - ten -
 fly, fly these up - per re - gions, fly, fly; na - tive of the sha - des be -
 flich', flich' aus die - ser Licht - welt, flich', flich'; du, ent - stammt dem Schat - ten -

- low, thi - ther, thi - ther go, go!
 - reich, dorthin, dorthin weich, weich!
 - low, thi - ther, thi - ther go, go!
 - reich, dorthin, dorthin weich, weich!

O ca - lumny, thi - ther go: Go with all thy base de - sign - ing, — go with all thy
 Geh' mit al - len schlaun Trü - gen, — geh' mit al - len
 o Läu - stersucht, dorthin weich! Go with all thy base de - sign - ing, go,
 Geh' mit al - len schlaun Trü - gen, geh',
 O ca - lumny, thi - ther go: Go with all thy
 Geh' mit al - len
 o Läu - stersucht, dorthin weich!

4
2

base de - sign - ing, with all, with all — de - sign - ing, thy base de - sign - ing,
 schla - en Trü - gen, mit al - len, al - len Trü - gen, mit al - len Trü - gen,
 go with all thy base de - sign - ing, thy base de - sign - ing,
 geh' mit al - len schlaun Trü - gen, mit al - len Trü - gen,
 base de - sign - ing, with all thy base de - sign - ing, thy base de - sign - ing, thy base de - sign - ing,
 schla - en Trü - gen, mit al - len schla - en Trü - gen, mit al - len Trü - gen, mit al - len Trü - gen,
 Go with all thy base de - sign - ing, thy base de - sign - ing,
 Geh' mit al - len schlaun Trü - gen, mit al - len Trü - gen,

4₂ 6 6³ 6 6

all thy forging, feigning, coyning, with all thy base de sign, with
 dei - nen Ränken, Li - sten, Lü - gen, mit al - - - - - lem schlau - en Trug, mit

all thy forging, feigning, coyning, go with all thy base de sign,
 dei - nen Ränken, Li - sten, Lü - gen, geh' mit al - lem schlau - en Trug,

all thy forging, feigning, coyning, go with all thy base de sign,
 dei - nen Ränken, Li - sten, Lü - gen, geh' mit al - - - - - lem schlau - en Trug,

all thy forging, feigning, coyning, go with all thy base de sign,
 dei - nen Ränken, Li - sten, Lü - gen, geh' mit al - - - - - lem schlau - en Trug,

all thy base de sign, with all thy
 al - - - - - lem schlau - - - - - en Trug, mit al - - - - - lem

go with all thy base de sign, go with all thy base de sign, with all thy
 geh' mit al - lem schlau - en Trug, geh' mit al - lem schlau - en Trug, mit al - lem

go with all thy base de sign, go with all thy base de sign, go with all thy
 geh' mit al - lem schlau - en Trug, geh' mit al - lem schlau - en Trug, geh' mit al - lem

base de sign, and in dark - ness e - - ver lie, in dark - ness e - - - ver
 schlau - en Trug, weil' in Nacht-grau'n e - - wig dort, in Nachtgraun e - - - wig
 base de sign, and in dark - ness e - - ver lie, in dark - ness e - - - ver
 schlau - en Trug, weil' in Nachtgraun e - - wig dort, in Nachtgraun e - - - wig

lie, go, go, O ca - lum ny,
 dort! geh', geh', o Lü - ster sucht,
 lie, go, go, O ca - lum ny,
 dort! geh', geh', o Lü - ster sucht,

go, go with all thy base de signing, all thy forg ing, feign ing,
 geh', geh' mit al len schlau en Trügen, dei nen Rän ken, Li sten,
 go, go with all thy base de signing, all thy forg ing, feign ing,
 geh', geh' mit al len schlau en Trügen, dei nen Rän ken, Li sten,

coyn ing, and in dark ness e ver lie,
 Lü gen, weil' in Nacht grau'n e wig dort, and in dark ness e ver
 weil' in Nacht grau'n e wig
 coyn ing, and in dark ness e ver lie, and in dark ness e ver
 weil' in Nacht grau'n e wig

6

CLEOPATRA.

Ah! whence these dire fore- bodings of the mind? why droops my soul, when on the verge of bliss?
 Ach, was beklemmt mir ah-nungs-voll die Brust? was zagt mein Herz am Ziele sei-nes Glücks?

Is he not brave? suc- cess-ful? good? a king? and all that can de- serve re-torn of love?
 Ist er nicht schön? und tap-fer? gut? ein König? und Al-les was ver-dient der Lie-be Lohn?

Yet ap-pre-hension of I know not what hangs hea-vy on my soul, and checks the ri-sing joy.
 Und doch drückt Za-gen vor-ich weiss nicht was so schwe-raf auf meiner Brust und dämpft ihr rei-nes Glück?

Andante larghetto.

Violino I.

Violino II.

Viola.

CLEOPATRA.

Bassi.

Pianoforte.

Tost from thought
Ban-ge schwebt

to thought I rove,
mein Herz in Pein,

tost from thought to thought I rove,
ban-ge schwebt mein Herz in Pein,

tost from thought to thought I rove,
ban-ge schwebt mein Herz in Pein,

joys sur- round me, fears con- found me, ev- ry pas- sion's thine, O love,
Freud'um- fängt mich, Furcht be- drängt mich, je- de Qual, o Lieb', ist dein,

ev - ry pas - - sion's thine, O love,
 je - de Qual, o Lieb', ist dein,

tost from thought to thought I rove,
 ban - ge schwebt mein Herz in Pein,

6 6

ev - ry passion is thine, O love, joys sur - round me, fears con - found me,
 je - de Qual, o Lieb', ist dein, Freud' um - fängt mich, Furcht be - drängt mich,

7 7^a

ev- - ry pas - - sion's thine, O love,
 je - - de Qual, o Lieb' ist dein,

4 5

tost from
 ban-ge

7 7^a

thought
 schwebt

to thought I rove,
 mein Herz in Pein,

tost from thought to thought I rove,
ban-ge schwebt mein Herz in Pein,
joys sur- round me,
Freud'um- fängt mich,

fears con- found me, O love, O love, ev'- ry pas- sion, ev'- ry
Furcht be- drängt mich, dein, o Lieb', ist je- de Qual, sion, je- de

pas- sion is thine, O love, ev'- ry pas- sion is thine, O love,
Qual, o Lieb', ist dein, je- de Qual, o Lieb', ist dein,

tost from thought to thought I rove. tost from thought to thought I
 ban - ge schwebt mein Herz in Pein, ban - ge schwebt mein Herz in

rove, tost from thought to thought I rove, joys sur - round me, fears con - found me, joys sur - round me,
 Pein, ban - ge schwebt mein Herz in Pein, Freud'um - fängt mich, Furcht be - drängt mich, Freud'um - fängt mich,

fears con - found me, ev' - ry pas - sion's thine, O love, tost from
 Furcht be - drängt mich, je - de Qual, o Lieb', ist dein, ban - ge

(colla voce.)

(6) (3)
(4)

thought to thought I rove,
schwebt mein Herz in Pein,

The first system of the musical score is in G major (one sharp). It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The piano accompaniment consists of a right-hand part with a treble clef and a left-hand part with a bass clef. The lyrics are: "thought to thought I rove, / schwebt mein Herz in Pein,". There is a triplet of eighth notes in the vocal line.

Adagio.
ev - 'ry pas - sion'stine, O love.
je - de Qual, o Lieb, ist dein.

The second system continues the musical score. It includes the tempo marking "Adagio." and the lyrics: "ev - 'ry pas - sion'stine, O love. / je - de Qual, o Lieb, ist dein." The piano accompaniment features a prominent right-hand part with a treble clef and a left-hand part with a bass clef. The lyrics are: "ev - 'ry pas - sion'stine, O love. / je - de Qual, o Lieb, ist dein." The tempo is marked "Adagio."

The third system of the musical score continues the piano accompaniment. It features a right-hand part with a treble clef and a left-hand part with a bass clef. The piano accompaniment consists of a right-hand part with a treble clef and a left-hand part with a bass clef. The piano accompaniment features a prominent right-hand part with a treble clef and a left-hand part with a bass clef.

Love, thou plea - sing irk - some guest! wish - es
 Lie - be, hol - der, bö - ser Gast! lust - durch -

(p) 4
2

ri - sing, doubts sur - pri - sing, wish - es ri - sing, doubts sur - pri - sing, give thy
 - zit - tert, angst - er - schüt - tert, lust - durch - zit - tert, angst - er - schüt - tert lebt die

change - ful tide no rest, give thy change - ful tide no rest, give thy change - ful
 Brust, die du er - fasst, lebt die Brust, die du er - fasst, lebt die Brust, die

tide no rest, Love, thou plea - sing irk - some guest! ev - 'ry pas - sion's
 du er - fasst, Lie - be, hol - der bö - ser Gast! je - dé Qual, o

thine, O love, joys sur - round me, fears con - found me, ev - 'ry
 Lieb; ist dein, Freud' um fängt mich, Furcht be - drängt mich, je - - de

pas - sion's thine, O love.
 Qual, o Lieb; ist dein.

Tost from thought to thought I rove, tost from thought to thought I
Ban-ge schwebt mein Herz in Pein, ban-ge schwebt mein Herz in

rove, tost from thought to thought I rove, joys sur-round me, fears con-found me, joys sur-round me,
Pein, ban-ge schwebt mein Herz in Pein, Freud' um-fängt mich, Furcht be-drängt mich, Freud' um-fängt mich,

fears con-found me, ev-ry pas-sion's thine, O love, tost from thought to thought I
Furcht be-drängt mich, je-de Qual, o Lieb; ist dein, ban-ge schwebt mein Herz in

(c. voce.)

rove,
Pein,

This system contains the first system of music. It features a vocal line with lyrics 'rove, Pein,'. The accompaniment includes a piano part with a treble and bass clef, and a cello/bass part with a bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#).

Adagio
ev - 'ry pas - sion'sthine, O love.
je - de Qual, o Lieb; ist dein.

This system contains the second system of music. It begins with the tempo marking 'Adagio'. The vocal line has lyrics 'ev - 'ry pas - sion'sthine, O love. je - de Qual, o Lieb; ist dein.' The piano accompaniment is more active, featuring sixteenth-note patterns in the right hand. The cello/bass part continues with a steady bass line.

This system contains the third system of music. It continues the vocal and piano parts from the previous system. The piano accompaniment features a complex texture with sixteenth-note runs in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand. The cello/bass part provides a consistent harmonic and rhythmic foundation.

A.

ASPASIA.

Give to the winds, fair princess, these vain doubts and anxious fears; nor think that they arise from skill prophetic
O gibdem Wind, Ge- lieb-te, die-se Pein und eit-le Furcht, auch wähne sie nicht entsammt weissagungsvoller

Continuo.

in the book of fate: but from pure nature, that with decent strife, 'twixt hope and fear, views th'approaching scene.
Ahnung des Geschicks, nein, nur dem Herzen, das in keuschem Streit von Wunsch und Angst harrt des na-hen Fest's.

Andante.

Violino I. II.

ASPASIA.

Bassi.

Andante con moto.

Pianoforte.

Love, glo-ry am-bition, what e'er can inspire a flamethat is lasting or purest desire, u-nite in the choice of a
Ruhm, Ehrgeiz und Liebe, was im-mer entfacht ein Feu-er von reiner und dauernder Macht, vereint in der Wähl sich des

monarch so great, to make ev-ry joy, ev-ry blessing complete. Love, glo-ry, ambition, what
Fürsten so gross, ver-bürgend ein wonniges se-li-ges Loos. Ruhm, Ehrgeiz und Liebe, was

unis.

...er can in-spire a flame that is lasting or pu-rest de-sire, a flame that is lasting or pu-rest de-sire, u-
 im-mer entfacht ein Feu-er von reiner und dauern-der Macht, ein Feu-er von reiner und dauern-der Macht, ver-

...nite in the choice of a monarch so great, so great,
 -eint in der Wahl sich des Fürsten so gross, so gross,

to make ev-ry joy, ev'ry blessing com-plete, to make ev-ry joy, ev'ry blessing com-
 ver-bürgend ein wonniges se-li-ges Loos, ver-bürgend ein wonniges se-li-ges

Adagio.

-plete.
 Loos.

Then give to the winds, then give to the winds these disconsolate tears, these disconsolate tears, when the promising
 So gib denn dem Wind, so gib denn dem Wind dies Leid das dich nagt, dies Leid das dich nagt, da verheissend der

morn, — when the pro-mi-sing morn of all com-fort appears. Love
 Mor - - gen, ver-heissend der Morgen des Tro-tes dir lacht. Ruhm,

Dal Segno.

B.

ASPASIA. Give to the winds, fair princess, these vain doubts and anxious fears; nor think that they a-
 O gib dem Wind, Ge-lieb-te, die-se Pein und eit-le Furcht; auch wähne sie nicht ent-

Continuo.

-rise from skill pro-phet-ic in the book of fate: but from pure na-ture,
 -stammt weis-sag-ungs-vol-ler Ah-nung des Geschicks, — nein, nur dem Her-zen,

that with de-cent strife, 'twixt hope and fear, views th'approach-ing scene.
 das in keuschem Streit von Wunsch und Angst harrt des na-hen Festes.

ARIA: Pow'ful guardians of all nature,
 O preserve this virtuous love!
 Keep from insult the dear creature:
 Virtue sure has charms to move.

PTOLOMEE.
Ptolomäus.

Thus far my wish-es thrive. With ea-ger joy fond A-lex-
So weit ge-dich die Saat zu rei-fer Frucht: Freund A-lex-

Continuo.

- an - der rush-es on the toils. Friend, brother, son, or what-e'er he be, he falls; he
- an - der stür-met in das Netz. Freund, Bru-der, Sohn, was im-mer er sei, er fällt! er

falls to my am-bi-tion. 'Twas for this I gave him Cle-o-pa-tra; and for
füllt vor mei-nem Ehr-geiz. Da-rum nur gab ich ihm mei-ne Toch-ter; da-rum

this with oth-er arts will strengthen our al-li-ance, 'till I can work his ru-in. Yes, I've
nur knüpft' ich so fest die Ban-de un-sers Bundes, bis er ge-reift zum Stur-ze. Ja, ich

fawn'd, but on-ly to de-avour; and soon will hurl this hap-py mon-arch from his fan-cied throne:
kroch, doch nur nach die-sem Raub. Nun schleud' ich rasch den sel-gen Bräut'gam vom ge-träumten Thron;

to seat there-in whom I can bet-ter rule, the young De-me-tri-us.
sein Er-be sei, der mei-ner Lei-tung folgt, der junge De-me-tri-us.

Allegro.

Violino I.
Violino II.
Viola.
PTOLOMEE.
Ptolomäus.
Bassi.

Allegro, a tempo giusto.
ad libitum.

Pianoforte.

Vir - tue, thou i - de - al name, — all thy hon - ours
Tu - gend! schwa - cher Tho - ren Gott! — all dein Ruhm ist

I dis - claim; vain — de - light — of cow - ard minds, vain — de - light,
mir zum Spott; eit - ler Wahn, — des Feig - lings Traum, ei - ler Wahn,

vain — de-light of cow-ard minds! all thy hon-ours,
eit - ler Wahn, des Feig - lings Traum! all dein Ruhm,

all thy hon-ours I dis-claim, vir-tue, thou i-
all dein Ruhm ist mir zum Spott, Tu - gend, schwa-cher

- de - al name, — vain de - light of cow - ard minds!
Tho - ren Gott! — eit - ler Wahn, des Feig - lings Traum!

Vir - tue, thou i - de - al name, vir - tue, thou i - de - al name,
 Tu - gend! schwa - cher Tho - ren Gott, Tu - gend! schwa - cher Tho - ren Gott!

all thy hon - ours I dis - claim,
 all dein Ruhm ist mir zum Spott,

all thy hon - ours I dis - claim, all thy hon - ours I dis - claim,
all dein Ruhm ist mir zum Spott, all dein Ruhm ist mir zum Spott,

vain de - light of cow - ard minds, vain de - light of
eit - ler Wahn, des Feig - lings Traum, eit - ler Wahn, des

cow - ard minds, vain de - light of cow - ard minds, vain de - light of cow - - ard
Feig - lings Traum, eit - ler Wahn, des Feig - lings Traum, eit - ler Wahn, des Feig - - lings

un poco ritard. ritard.

f

minds.
Traum.

f

f a tempo.

Fine.

(p)

Bold am - bi - tion knows no law, ac - tive souls, like mine, to awe,
 Küh - ne Kraft kennt kei - nen Zaum, kei - ne Furcht beugt rüst' - gen Muth,

(p)

mp

ra - - ging fierce as boi - - strous winds, ra - - - - -
 brau - - send gleich des Sturm - winds Wuth, brau - - - - - send, brau - - - - -

4
2

fierce as boi - strou, ra - ging fierce as boi - strou winds,
gleich des Sturm - winds, brau - send gleich des Sturm - winds Wuth,

Adagio.
ra - ging fierce as boi - strou winds.
brau - send gleich des Sturm - winds Wuth.

ritard. *ritard. ad lib.* *a tempo.*

p
Vir - tue, thou i -
Tu - gend, schwa - cher

Dal Segno.
(pag. 136.)

Accomp.

Violino I.
Violino II.
Viola.
JONATHAN.
Bassi.
Pianoforte.

Ye hap-py peo-ple, with loud ac-cents speak your grateful
Ihr fro-hen Völ-ker, laut auf-ju-belnd sprecht den freudgen

joy in Hy-me-nae-an verse; Ba-lus and Cle-o-pa-tra claim the song.
Preis im Fei-er-lie-de aus! Ba-lus und Cle-o-pa-tra preist der Sang.

CHORUS & SOLI.

SOPRANO.
ALTO.
TENORE.
BASSO.
Bassi.
Pianoforte.

SOLO.
SOLO.
SOLO.
SOLO.

Tri-umph Hy-men in the pair; thus u-ni-ted,
Jauchzt dem Paa-re froh und laut! hand-um-schlungen.

thus de - light - ed, brave as one, the oth - er fair, the oth - er fair,
 lust - durch drun - gen, kühn der Mann, und schön die Braut, und schön die Braut,

thus de - light - ed, brave as one, the oth - er fair, brave as one, brave as
 lust - durch drun - gen, kühn der Mann, und schön die Braut, kühn der Mann, kühn der

Tromba I. II.
Oboe I. II.
Violino I. II.
Viola.

SOPRANO. CHORUS.
 Tri - umph Hy - men in the pair, tri - umph Hy - men in the pair;

ALTO.
 the oth - er fair. Jauchzt dem Paa - re froh und laut, jauchzt dem Paa - re froh und laut!
 und schön die Braut.

TENORE.
 one - Tri - umph Hy - men in the pair, tri - umph Hy - men in the pair;
 Mann -

BASSO.
 Jauchzt dem Paa - re froh und laut, jauchzt dem Paa - re froh und laut!

Bassi. CHORUS.

thus u - ni - ted, thus de - lighted, brave as one, the oth - er fair,
 hand - um - schlun - gen, lust - durch drun - gen, kühn der Mann, und schön die Braut,
 thus u - ni - ted, thus de - light - ed, brave as one, the oth - er fair, brave as kühn der
 hand - um - schlungen, lust - durch drungen, kühn der Mann, und schön die Braut, brave as one, kühn der Mann,

th'oth - er fair, th'oth - er fair, brave as kühn der
 schön die Braut, schön die Braut, kühn der
 brave as one, brave as one, brave as kühn der
 kühn der Mann, kühn der Mann, kühn der
 one, Mann, brave, kühn, brave as kühn der Mann, brave as kühn der
 brave, kühn, brave, kühn, brave as kühn der Mann, brave as kühn der

the oth - er fair, thus u - ni - ted, thus de - light - ed, brave as one, the oth - er fair,
 und schön die Braut, hand - um - schlungen, lust - durchdrungen, kühn der Mann und schön die Braut,
 the oth - er fair, thus u - ni - ted, thus de - light - ed, brave as one, the oth - er fair,
 hand - um - schlungen, lust - durchdrungen, kühn der Mann und schön die Braut, brave as
 kühn der

SOLI. CHORUS.

pp

brave as one, as one, thus u - ni - ted, thus de - lighted,
 kühn der Mann, der Mann,
 brave as one, brave as one, hand - um - schlungen, lust - durchdrungen,
 kühn der Mann, kühn der Mann,
 brave as one, brave, brave as one, thus u - ni - ted, thus de - light - ed,
 kühn der Mann, kühn, kühn der Mann,
 one, brave, brave, brave as one, hand - um - schlungen, lust - durchdrun - gen,
 Mann, kühn, kühn, kühn der Mann,

SOLI. CHORUS.

pp

thus u - ni - ted, thus de - light - ed, brave as one, the oth - er fair, brave, brave, brave as
hand - um - schlun - gen, lust - durch - drun - gen, kühn der Mann, und schön die Braut, kühn, kühn, kühn der
 thus u - ni - ted, thus de - light - ed, brave as one, the oth - er fair, brave, brave, brave as
hand - um - schlun - gen, lust - durch - drun - gen, kühn der Mann, und schön die Braut, kühn, kühn, kühn der

one, brave as one, the oth - er fair.
Mann, kühn der Mann, und schön die Braut.
 one, brave as one, the oth - er fair.
Mann, kühn der Mann, und schön die Braut.

ALEXANDER.

Glad time, at length, hath reach'd the happy point, when long liv'd hope in sweet possession dies.
 - Nun hat mein Glück er - reicht die sel - ge Zeit, wo Hoff - nung stirbt in won - ni - gem Be - sitz.

Mithra, I thank thee; Cleo - patra is mine. Thou sacred pow'r, bear witness to my love, warm as thy fires, and
 Mithra, ich dank' dir: Cleo - patra ist mein. Du, heil'ge Macht, sei Zeuge meiner Liebe, warm wie die Feur und

CLEOPATRA.

pure as midday light. Let Isis e - ver bind my grateful heart to du - teous vows, and more than loyal love.
 rein wie Mit - tagslicht. Weik, I - sis, immerdar mein dankbar Herz dem Bund der Treu' und ste - ter Liebe Pflicht.

Violini unisoni.

Viola.

CLEOPATRA.

ALEXANDER.

Bassi.

Pianoforte.

pp

Hail, hail, hail wed-ded love, hail wed-ded love, my-ste-ri-ous law!
 Heil, Heil, Heil, o treue Lieb, Heil, o treue Lieb, hochheil'-ger Bund!

p

p dolce

hearts de-lighting, souls u-ni-ting, hearts de-lighting, a thou-sand, thou-sand sweets from
 Herz-er-qui-ckung, Geist-ent-zü-ckung, Herz-er-qui-ckung, und sel'-ger Freu-den Kranz flicht

A thousand, thousand sweets we draw,
 Und sel'-ger Freuden Kranz flicht uns dein Band,

thee we draw, from thee we draw,
 uns dein Band, flicht uns dein Band,

— peace and plea - sure, with-out mea - sure, peace and plea - sure, with-out mea - sure, from
 Frie - dens stil - le, Se - gens - fül - le, Frie - dens - stil - le, Se - gens - fül - le streut

a thou - sand, thou - sand sweets from thee we draw,
 und sel - ger Freuden Kranz flicht uns dein Band,

wed - ded love's my - ste - rious law, from wed - ded love's
 treu - er Lieb' hoch - heil' - ger Bund, streut treu - er Lieb' my - ste - rious
 hochheil' - ger

hail wed - ded love, my - ste - rious law,
 Heil treu - e Lieb, hochheil' - ger Bund,

law, my - ste - rious law!
 Bund, hoch - heil' - ger Bund!

my - ste - rious law!
 hoch - heil' - ger Bund!

my - ste - rious law, my - ste - rious law, my - ste - rious
hoch - heil' - ger Bund, hoch - heil' - ger Bund, hoch - heil' - ger

hail wed - ded love, hail wed - ded love, my - ste - rious law!
Heil, o treue Lie - be, Heil, o treue Lie - be, hochheil' - ger Bund!

(p)

law! peace and plea - sure, without mea - sure, peace and plea - sure, from wed - ded
Bund! Frie - dens - stil - le, Se - gens - fül - le, Frie - dens - stil - le streut treu - er

hearts de - ligh - ting, souls u - ni - ting, a thousand, thousand sweets from thee we draw,
Herz - er - qui - ckung, Geistent - zü - ckung, und sel' ger Freuden Kranz flicht uns dein Band,

love's my - ste - rious law, my - ste - rious law, peace and
Lieb' hochheil'ger Bund, hochheil' - ger Bund, Frie - dens -

my - ste - rious law, my - ste - rious law, hearts de - ligh - ting, souls u - ni - ting,
hochheil'ger Bund, Herz - er - quickung, Geistent - zü - ckung,

pleasure, without mea - sure, from wedded love's my - ste - rious law, a thousand sweets from thee we
 - stil - le, Se - gens fül - le, streut treuer Lieb' hochheil'ger Bund, der Freuden Kranz flicht uns dein
 a thousand, thousand sweets from thee we draw,
 und sel'ger Freuden Kranz flicht uns dein Band,

draw, peace and plea - sure, with - out mea - sure, a thousand, thou - sand sweets we
 Band, Frie - dens - stil - le, Se - gens fül - le, der Freuden Kranz flicht uns dein
 hearts de - ligh - ting, souls u - ni - - ting, a thou - sand
 Herz - er - qui - ckung, Geist - ent - zü - - ckung, der Freu - den

draw, from wed - ded love's my - ste - rious law,
 Band, o treu - er Lieb' hochheil' - ger Bund,
 sweets from thee we draw, from wed - ded love's my - ste - rious law, hearts de -
 Kranz flicht uns dein Band, o treu - er Lieb' hochheil' - ger Bund, Herz - er -

souls u - ni - ting, without measure, a thousand sweets from thee we draw, from wed - ded love's
Geist - ent - zü - ckung, Se - gens - fül - le, der Freuden Kranz flicht uns dein Band, o treu - er Lieb'

- lighting, peace and plea - sure, a thou - sand sweets from thee we draw, from wed - ded love's
- qui - ckung, Frie - dens - stil - le, der Freuden Kranz flicht uns dein Band, o treu - er Lieb'

- my - ste - rious law; hail wed - ded love, hail,
- hochheil' - ger Bund; Heil, o treue Lieb, Heil,

- my - ste - rious law; hail wed - ded love, hail,
- hochheil' - ger Bund; Heil, o treue Lieb, Heil,

Adagio.

hail, hail wed - ded love, my - ste - rious law, my - ste - rious law!
Heil, Heil, o treue Lieb, hoch - heil' - ger Bund, hoch - heil' - ger Bund!

hail, hail wed - ded love, my - ste - rious law, my - ste - rious law!
Heil, Heil, o treue Lieb, hoch - heil' - ger Bund, hoch - heil' - ger Bund!

ritard. (*colla voce.*)

Musical score for the Chorus of Asiates. The score is arranged in three systems. The first system contains vocal staves for Soprano, Alto, Tenor, and Bass, along with a piano accompaniment. The second system continues the vocal and piano parts. The third system concludes the piece with a final cadence. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C).

CHORUS OF ASIATES.

Chor der Asiaten.

Allegro, ma non troppo.

Tromba I solo.

Instrumental accompaniment for the Chorus of Asiates. The score includes parts for Tromba I. II., Corno I. II., Timpani, Violino I. II., Oboe I. II., Viola, Soprano, Alto, Tenore, Basso, Continuo, and Pianoforte. The tempo is marked *Allegro, ma non troppo.* The Tromba I. II. part is marked *Tromba I solo.* The Violino I. II. and Oboe I. II. parts are marked *Viol. I. Oboe I.* and *Viol. II. Oboe II.* respectively. The Continuo part is marked *Continuo.* The Pianoforte part is marked *Pianoforte.* The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C).

Musical score for strings and piano accompaniment. The score consists of six staves: Violin I, Violin II, Viola, Violoncello, Contrabasso, and Piano. The music is in D major and 3/4 time. The strings play a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, while the piano provides harmonic support with chords and arpeggiated figures.

Musical score for vocal soloists and piano accompaniment. The score includes parts for Tromba I (Corno I), Tromba II (Corno II), Soprano, Alto, Tenor, Bass, and Piano. The vocal parts enter with the lyrics: "Hy-men, fair U-rania's son, show'r thy choicest blessings". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern as in the previous system.

Tromba I. Corno I.
Tromba II. Corno II.

Hy-men, fair U-rania's son, show'r thy choicest blessings
Hy-men, hör', U-ra-nia's Sohn! bring' in reich-ster Fülle
Hy-men, fair U-rania's son, show'r thy choicest blessings
Hy-men, hör', U-ra-nia's Sohn! bring' in reichster Fülle

down, show'r thy choi-cest bles-sings down on the love-ly roy-al pair, Hymen, fair U-ra-nia's
 dar, bring' in reich-ster Fül-le dar dei-nen Se-gen die-sem Paar, Hymen, hör', U-ra-nia's
 down, show'r thy choi-cest bles-sings down on the love-ly roy-al pair, Hymen, fair U-ra-nia's
 dar, bring' in reich-ster Fül-le dar dei-nen Se-gen die-sem Paar, Hymen, hör', U-ra-nia's

son, show'r thy choi-cest blessings down, show'r thy choi-cest blessings down on the lovely roy-al
 Sohn, bring' in reichster Fül-le dar, bring' in reichster Fül-le dar dei-nen Segen die-sem
 son, show'r thy choicest blessings down, show'r thy choi-cest blessings down on the lovely roy-al
 Sohn, bring' in reich-ster Fül-le dar dei-nen Segen die-sem

pair, let pure hon-our and de-light crown the day, and bless the
 Paar, gib, dass rein-ster Lie-be Lohn krönt den Tag und schmückt die
 pair, let pure hon-our and de-light crown the day, and bless the
 Paar, gib, dass rein-ster Lie-be Lohn krönt den Tag und schmückt die

night, crown the day, crown the day, and bless the night, as he is
 Nacht, krönt, krönt den Tag, krönt, und schmückt die Nacht, dass Heil und
 night, crown, crown the day, crown, and bless the night, as he is
 Nacht, crown the day, crown the day, and bless the night, dass Heil und
 Nacht, krönt den Tag, krönt den Tag, und schmückt die Nacht,

Tromba I.
Coro I.
Tutti.

brave, and she is fair, as he is brave, as he is brave, as she is —
Glück stets hold ihm lacht, dass Heil und Glück, dass Heil und Glück stets hold ihm

brave, and she is fair, as he is brave, as he is brave, as she is
Glück stets hold ihm lacht, dass Heil und Glück, dass Heil und Glück stets hold ihm

fair, as she is — fair, crown the day, and bless the night, crown,
krönt, lacht, stets hold ihm lacht, krönt den Tag und schmückt die Nacht, crown the krönt den

fair, as she is fair, crown the day, and bless the night, crown,
krönt, lacht, stets hold ihm lacht, krönt den Tag und schmückt die Nacht, crown the krönt den

crown the day, crown, and bless the night, as he is brave, as he is
 krönt den Tag, krönt, und schmückt die Nacht, dass Heil und Glück, dass Heil und

day, crown the day, and bless the night, dass Heil und Glück, dass Heil und
 Tag, krönt den Tag, und schmückt die Nacht,

crown the day, crown, and bless the night, as he is brave, as he is
 krönt den Tag, krönt, und schmückt die Nacht, dass Heil und Glück, dass Heil und

day, crown the day, and bless the night, dass Heil und Glück, dass Heil und
 Tag, krönt den Tag, und schmückt die Nacht,

Tromba I solo.

as she is fair, as she is fair.
 stets hold ihm lacht, stets hold ihm lacht.
 as she is fair, as she is fair.
 stets hold ihm lacht, stets hold ihm lacht.

brave,
 Glück
 brave,
 Glück

Tutti.

Hymen, fair U - ra - niã's son, show'r thy choi_cest blessings down, show'r thy choi_cest bles_sings
 Hymen, hör', U - ra - niã's Sohn, bring' in reich - ster Fül - le dar, bring' in reichster Fül - le
 Hymen, fair U - ra - niã's son, show'r thy choi_cest blessings down, show'r thy choi_cest blessings
 Hymen, hör', U - ra - niã's Sohn, bring' in reich - ster Fül - le dar, bring' in reichster Fül - le

down on the lovely royal pair, show'r thy choicest blessings down on the love_ly roy_al pair.
 dar deinen Segen diesem Paar, bring'in reichster Fülle dar deinen Se.gen diesem Paar.
 down on the lovely royal pair, show'r thy choicest blessings down on the love_ly roy_al pair.
 dar deinen Segen diesem Paar, bring'in reichster Fülle dar deinen Se.gen diesem Paar.

ad libit.

ACT III.

SINFONIA.

A tempo ordinario.

Violino I.
Oboe I. *Oboe senza Viol.*

Violino II.
Oboe II. *Oboe senza Viol.*

Viola.

Bassi.

Pianoforte.

Tutti.

Bassons. *Tutti.*

Oboe s.V. *Oboe s.V.*

Bassons.

Tutti. *Ob. s.V.*

Tutti. *Bassons.* *Tutti.*

CLEOPATRA. *'Tis true, in - stinc - tive na - ture sel - dom points at some ap - proach - ing ill in*
Ge - wiss, des Her - zens Stim - me geht nicht leicht in sei - ner schlim - men Ah - mung

Continuo.

vain. But sure, in vain were all my for - mer doubts and fears: for I am
fehl. Und doch, wie ei - tel war all mei - ne Furcht zu - vor; denn ich bin

hap - py, hap - py be - yond thought, in this bright scene of ev - er - con - stant joy.
se - lig, se - lig ü - ber Maass in die - sem Sitz der Freu - de und des Glücks.

Larghetto.

Violino I.
Violino II.
Viola.
CLEOPATRA.
Violonc. pizzicato
senza Bassons.

con sordini.

Pianoforte.

tr

tr

p

Here a - mid the sha - dy woods, fragrant flow'rs and cry - stal
 Hier im Schirm der Wäl - des - nacht, bei der Quel - le Blü - men -

(p)

floods, taste, my soul, this charming seat, love and glo - ry's calm re - treat, —
 - pracht, füllt mein Herz mit Hoch - ge - fühl dies der Lie - be still A - syl, —

taste, my soul, this charming seat, love and glo-ry's calm re-treat, here a-
füllt mein Herz mit Hoch-ge-fühl dies der Lie-be still A-syl, hier im

mid the shady woods, — taste, my soul, this charming seat, love and glo-ry's calm re-
Schirm der Waldes-nacht — füllt mein Herz mit Hoch-ge-fühl dies der Lie-be still A-

7 6 5
3 4 3

- treat, — here a- mid the sha-dy woods, frag-rant flow'rs and cry-stal floods, taste, my
-syl, — hier im Schirm der Waldes-nacht, bei der Quel-le Blu-men-pracht, füllt mein

soul, this charming seat, love and glo-ry's calm re - treat, taste, my soul, this charming seat, love and glo-ry's calm re -
 Herz mit Hoch-ge-fühl dies der Lie-be still A - syl, füllt mein Herz mit Hoch-ge-fühl dies der Lie-be still A -

- treat, — love — and glo - ry's calm — re - treat.
 - syl, — dies — der Lie - be still — A - syl.

Hence, vain doubt, and i - dle fear: joy, and on - ly joy dwells
 Flich' denn, eit - le Furcht, von mir, Freud' und Won-ne nur lebt

Allegro.

Violino I. Oboe I.
Violino II. Oboe II.
Viola.
CLEOPATRA.
here.
hier.
SOPRANO.
ALTO.
TENORE.
BASSO.
Continuo.

Mis-ta-ken queen!
Be-thör-tes Weib!

The Gods and Pto-lo-mee have o-ther-wise or-dain'd!
Dein Fä-ter selbst be-stimmt dir ein an-de-res Ge-schick!

You must with
Du musst mit

You must with us, you must with
Du musst mit uns, du musst mit

You must with
Du musst mit

Allegro, ma non troppo.

mf

Help, help, O I-sis!
Hilf, hilf, o I-sis!

us, the
uns, uns, dein

mis-ta-ken queen!
be-thör-tes Weib!

mis-ta-ken queen!
be-thör-tes Weib!

us, the
uns, uns, dein

Gods and Pto-lo-mee have o-ther-wise or-
Fä-ter selbst be-stimmt dir ein an-de-res Ge-

A - lex an - der, help!
A - lex an - der, hilf!

- dain'd, you must with us,
- schick, du musst mit uns,

the Gods and Pto - lo - mee — have o - ther - wise or - dain'd, have
dein Vä - ter selbst be - stimmt dir ein an - de - res Ge - schick, ein

you must with us,
du musst mit uns,

the Gods and Pto - lo - mee — have o - ther - wise or - dain'd, have
dein Vä - ter selbst be - stimmt dir ein an - de - res Ge - schick, ein

O I - sis! help, help,
o I - sis, hilf, hilf,

o - ther - wise or - dain'd, and you must go with us,
an - de - res Ge - schick, und du musst fort mit uns,

you must with us,
du musst mit uns,

o - ther - wise or - dain'd, and you must go with us,
an - de - res Ge - schick, und du musst fort mit uns,

you must with
du musst mit

A - lex - an - der, help! help! O help! help,
A - lex - an - der, hilf! hilf! o hilf! hilf,

you must with
 the Gods and Pto - lo - mee have o - ther - wise or dain'd, *du musst mit*
dein Fa - ter selbst be - stimmt dir ein an - de - res Ge - schick,

us, mis - ta - ken queen! you must with us,
uns, be - thör - tes Weib! du musst mit uns,

O A - lex - an - der, help! O I - sis,
o A - lex - an - der, hilf! o I - sis,

us, the Gods have o - ther - wise or - dain'd,
uns, be - stimmt dir ein an - de - res Ge - schick,

mis - ta - ken queen, the Gods and Pto - lo - mee have o - ther - wise or - dain'd,
dein Fa - ter selbst be - stimmt dir ein an - de - res Ge - schick,

be - thör - tes Weib, the Gods and Pto - lo - mee have o - ther - wise or - dain'd,
dein Fa - ter selbst be - stimmt dir ein an - de - res Ge - schick,

help, O I - sis, help, O I - sis, help, O
 hilf, o I - sis, hilf, o I - sis, hilf, o

you must with us, mis - ta - ken queen, mis - ta - ken queen,
 du musst mit uns, be - thür - tes Weib, be - thür - tes Weib,

mis - ta - ken queen, mis - ta - ken queen,
 be - thür - tes Weib, be - thür - tes Weib,

4

A - lex - an - der, help!
 A - lex - an - der, hilf!

you must with us, you must with us.
 du musst mit uns, du musst mit uns.
 you must with us, you must with us.
 du musst mit uns, du musst mit uns.

ALEXANDER.

Ah! was it not my Cle.o.pa.tra's voice? the voice of Cle.o.pa.tra in dis tress? It can - not
Ha, rief nicht meiner Cle.o.pa.tra Stimme? die Stim.me Cle.o.pa.tra's wie voll Angst? Es kann nicht

Continuo.

be... What beast can leap these walls, or man more bold and fierce, that dares in vade our roy.al pri.va.cy?—
sein! Wer dräng'in die.se Burg? wer wagt' es frech und kühn, und stört' uns auf in die.ser Einsam.keit.

6

Yet she was here; and I did pro-mise to par.take with her the sweet and so.lid plea.sures of re.tire.ment.
Doch war sie hier; und ich ver.hiess mit ihr zu thei.len hier die Lust und traute Stül.le die.ser Stät.te.

A tempo ordinario.

(Violini)

ALEXANDER.

Bassi.

Pianoforte.

Pow'r-ful guar-dians of all na-ture, O preserve my beau-teous love,
Mäch't'ge Len-ker al-ler Wél-ten, o be-wahrt den Lieb-ling mir,

pow'r-ful guar-dians of all na-ture, O pre-serve my beau-teous love,
mächt'ge Len-ker al-ler Wél-ten, o be-wahrt den Lieb-ling mir,

pow'r-ful guardians of all na-ture, O pre-serve my beau-teous love, pre-serve
mächt'ge Len-ker al-ler Wél-ten, o be-wahrt den Lieb-ling mir, be-wahrt

my beau-teous love, O preserve my beau-teous love!
den Lieb-ling mir, o be-wahrt den Lieb-ling mir!

Adagio. *f*

Keep from in-sult the
Schirmt vor Un-fall mein

f *p*

Fine.

dear crea-ture, keep from in-sult the dear crea-ture, vir-tue sure hath
süss Klein-od, schirmt vor Un-fall mein süss Klein-od, Un-schuld weicht sie

charms to move, hath charms to move,
Eu-rer Hut; be-wahrt den Lieb-ling mir,

f *mf*

vir-tue sure hath charms to move. Pow'r-ful guardians of all na-ture,
Un-schuld weicht sie Eu-rer Hut. Mächt'ge Len-ker al-ler Wel-ten,

pow'r-ful guar - dians of all na - ture, O preserve my beau - teous love!
 mächt'ge Len - ker al - ler Wél - ten, o bewahrt den Lieb - ling mir!

Dal Segno.

JONATHAN.

Treach-ry, O king, un - heard of trea - che - ry stalks through the king - dom with gi - gan - tic
 Auf - ruhr, o Fürst! ver - ruch - ter Hoch - ver - rath fährt durch die Rei - che wie mit Rie - sen -

steps, and glo - ries in sur - cess. The Sy - rian towns have Pto - lo - mee re - ceiv'd with o - pen
 - schritt, und brü - stet sich im Sieg. Der Sy - rier Stadt nahm Pto - lo - mä - us auf mit off - nem

gates, as your kind friend and fa - ther. Ent'ring thus, he with E - gyp - tain sol - diers gar - ri - son'd each place, and
 Thor als dei - nen Freund und Va - ter. So ge - naht, be - setzt' er nun mit Kriegsmacht al - le Städt' um - her; in

ALEXANDER.

now at An - ti - och hath as - sum'd the doub - le crown of E - gypt and of A - sia. Talkst thou of
 An - ti - o - chi - en nahm er dann die Dop - pel - kron' Ae - gyp - ten's an und A - sien's. Sprichst du vom

crowns and kingdoms lost, my friend, we will re - co - ver them: But knowst thou ought of Cle - o - pa - tra? -
 Raub von Kron' und Reich, o Freund? wir wer - den kün - pfen drum. Doch weisst du nichts von Cle - o - pa - tra? -

(to Aspasia.)
(zu Aspasia.)

ASPASIA.

Faith-ful A - spa - sia! where is my queen, my Cle - o - pa - tra? - Brib'd by per - ni - cious gold, 'tis said your
 Sag; o A - spa - sia! wo ist mein Weib, wo Cle - o - pa - tra? - Feil für ver - ruch - tes Gold, gab dei - ne

guards ad - mit - ted ruf - fians, sent by Pto - lo - mee, to seize the queen for young De - metri - us.
 Wach' Fer - rä - thern Zu - gang, die ihr Fa - ter sandte, die sie ge - raubt für den De - metri - us.

ALEXANDER.

Hor - for! con - fu - sion! Call my for - ces round. To arms, my Jo - na - than, and let us
 Schre - cken! Ent - se - tzen! ruft die Krieger auf! Zum Kampf, mein Jo - na - than, zu ra - schem

rush up - on the guile - ful foe, that he may feel the fu - ry of af - fronted ma - jes - ty.
 Kampf mit die - sem tück - schen Feind, dass ihn er - eil die Ra - che für den schnöden Treue - bruch.

Presto.
 Violini unisoni.
 ALEXANDER.
 Bassi.

Presto, a tempo giusto.
 Pianoforte.

Fu-ry, fu-ry, with red spark-ling eyes, fu-ry, with red spark-ling eyes,
Fu-rie, Fu-rie mit glut-fun-kehdem Aug; Fu-rie mit glut-fun-kehdem Aug;

p

mp

rise, in all thy ter-rors rise; all a-round de-
auf in al-lem Grimm der Wuth! streu'Fer-derb in

-struction deal, all a-round de-struction deal, rise, in all thy ter-rors rise,
wil-der Lust, streu'Fer-derb in wil-der Lust, auf in al-lem Grimm der Wuth,

all a-round de-struction deal,
streu' Fer-derb in wil-der Lust,

all, all a-round de-struction deal.
streu' rings Verderb— in wil-der Lust.

Fu-ry, with red sparkling eyes, rise, rise, in
Fu-rie mit glut - funkelndem Aug, auf, auf in

all thy ter-rors rise, all a-round de-struction deal, rise, in all thy ter-rors rise,
al-lem Grimm der Wuth, streu' Verderb in wil-der Lust, auf in al-lem Grimm der Wuth,

all a-round de-struction deal, fu-ry, with red sparkling eyes,
streu' Verderb in wil-der Lust, Fu-rie mit glut - funkelndem Aug,

H. W. 88.

Adagio.

rise, rise, in all thy ter - rors rise, all a - round de - struc - tion deal!
 auf, auf in allem Grimme der Wuth, streu' Federb in wil - der Lust!

ritard. *a tempo.*

Fine.

Violino I.
Violino II.
Viola.

That re - venge may give some ease, that re - venge may give some ease,
 Dass mich Rach' mit Wonn' er - füllt, dass mich Rach' mit Wonn' er - füllt,

con 8^{va}

Larghetto.

or cold death a kind re - lease to the hor - rid pains I feel,
 o - der Tod mir freundlich stillt all die Fol - ter - qual der Brust,

or cold death a kind re - lease, a kind re - lease to the hor - rid pains I
 o - der Tod mir freund - lich stillt, mir freund - lich stillt all die Fol - ter - qual der

feel, or cold death, cold death a kind re lease to the
 Brust, o - der Tod, der Tod mir freund - lich stillt all die


hor - rid pains I feel, to the hor - rid pains I feel.
 Fol - ter - qual der Brust, all die Fol - ter - qual - der Brust.

Adagio.

ritard

Dal Segno.

ASPASIA.  Gods! can there be a more af-flicting sight, than such majestic greatness in dis-tress?
 Gott! gab es je ein jam-mer-voll' res Loos, als solch er-habner Grö-ss e im Fer-fall?

Continuo. 

 How is he fall'n from em-pire, love, and joy! the wretch-ed scorn of merce-na-ry slaves!
 Wie sank er hin aus Macht und Lieb' und Glück, zum O-pfer hin dem schnödesten Fer-rath!



A tempo ordinario. Allegro, ma non troppo.

Tutti unisoni.  *Viol. s. o.*

ASPASIA. 

Bassi 

Pianoforte. 

Tutti.  *Viol.*  *Tutti.*  *Viol.*  *Tutti.* 





Viol. 

 Strange reverse of hu-man fate. migh-ty joy, and migh-ty woe!
 Weh! was ist des Menschen Loos? mächt'ge Lust und mächtiges Leid!

strange reverse of hu - man fate, migh - ty joy, and migh - ty woe! None are happy, none are great,
 weh! was ist des Menschen Loos? mächt'ge Lust und mächtiges Leid! nichts bleibt herrlich, nichts bleibt gross

in this change-ful state be-low, none are hap-py, none are great.
 in dem Wech-sel - lauf der Zeit, nichts bleibt herrlich, nichts bleibt gross.

Oboe, e Viol. I.
 Viol. II.

Strange re-verse of hu - man fate, migh - ty joy, and migh - ty woe! none are hap - py,
 Weh! was ist des Men-schen Loos? mächt' - ge Lust und mächt' - ges Leid! nichts bleibt herr-lich,

unis. Oboe.
 Viol. I.
 Viol. II.

none are great, in this change-ful state be-low,
 nichts bleibt gross in dem Wech-sel - lauf der Zeit,

Viol. Tutti.

unis.

mp

none are hap-py, none are great. Strange reverse of hu-man fate,
 nichts bleibt herrlich, nichts bleibt gross. Weh! was ist des Menschen Loos?

p

migh-ty joy, and migh-ty woe! none are hap-py, none are great, in this changeful state below,
 mächt'ge Lust und mächt'ges Leid! nichts bleibt herrlich, nichts bleibt gross in dem Wech-sel-lauf der Zeit,

tr

Viol. Tutti. *Adagio.* Tutti.

p *f* *f*

in this change-ful state be-low.
 in dem Wech-sel-lauf der Zeit.

tr *tr* *tr* *tr* *p* *f*

JONATHAN.

May he re - turn with lau - reld vic - to - ry on his glad brow. But Oh! I fear, the
 Kehr' er zu - rück, vom Lor - beer sieg - um - kränzt die ho - he Störn! Doch ach, mir ahnt, dass

Continuo.

Gods, the creature Gods he tru - steth, can - not help: they are no Gods, but mere de - lu - sion all.
 ihm die Hül - fe sei - ner Göt - ter nim - mer frommt, die nur ein Wahn, ein hoh - ler Schein nur sind.

Larghetto.
mezzo piano.

Violino I.

Violino II.

Viola.

JONATHAN.

Bassi.

Larghetto.
mp

Pianoforte.

To God, who made the ra - - diant sun,
 Der Gott, der schuf den Son - - nen - ball,

and zu leuch-ten in his cen-tral throne, the den

pa-ler moon, and ev'-ry star, that darts his bea-my light from
blei-chen Mond und je-den Stern, der strahlt sein gold-nex Licht von

far; to Him, al-migh-ty, great-est, best, Je-ho-vah,
fern; der Herr, all-mäch-tig, trun-der-bar, Je-ho-ra,

4 7^a 5
4 3 3

4

Lord of Hosts con - fest, all vic - - to ry be - - longs, all vic - to -
 Herr der Him - mels - schaar: nur Er - ver - leiht den Sieg, nur Er ver -

- ry be - longs. To Him a - lone 'tis Ju - dah's care, to
 - leiht den Sieg, 6 7 nur Er al - lein, zu dem - wir stehn, zu
 4 2

of - fer up their hum - ble - pray'r, and tune their grate - - ful songs.
 dem all zeit Ju - dä - as - Flehn em - por zum Him - - mel stieg.

Adagio.

ritard.

CHORUS.

A tempo ordinario.

Oboe I. II.

Violino I.

Violino II.

Viola.

SOPRANO.

ALTO.

TENORE.

BASSO.

Continuo.

Pianoforte.

Sun, moon, and stars, and all ye Host of Heav'n, to
 Sonn', Mond und Stern und al les Him.mels.heer, gib
 Sun, moon, and stars, and all ye Host of Heav'n, to
 Sonn', Mond und Stern und al les Him.mels.heer, gib.

A tempo ordinario.

great Je-ho - vah be all glo - ry giv'n, sun, moon, and
 Gott Je-ho - va Preis und Ruhm und Ehr! Sonn', Mond und
 .great Je-ho - vah be all glo - ry giv'n, sun, moon, and
 Gott Je-ho - va Preis und Ruhm und Ehr! Sonn', Mond und

stars, and all ye Host of Heav'n, sun,
 Stern und al - les Him - melsheer, Sonn',
 stars, and all ye Host of Heav'n, sun,
 Stern und al - les Him - melsheer, Sonn',

moon, and stars, and all ye Host of Heav'n, to
 Mond und Stern und al - les Him - mels - heer, gib
 moon, and stars, and all ye Host of Heav'n, to
 Mond, und Stern und al - les Him - mels - heer, gib

great Je - - ho - - vah be all glo - - ry giv'n.
 Gott Je - - ho - - va Preis und Ruhm und Ehr!

great Je - - ho - - vah be all glo - - ry giv'n.
 Gott Je - - ho - - va Preis und Ruhm und Ehr!

4 6 4 6 7 6

2 2 2 2 2 2

Allegro.

On his cre a - - ting, his all, - his all sa - ving
 Nur ihn, den Schö - - pfer, nur ihn, den all - mächt' - gen

Tasto solo.

Allegro, ma non troppo.

On his cre - a - - - - - ting pow'r, Ju -
 Ihn, den all - mächt' - - - - - gen Hort, ruft
 - - - - - ting, his all - sa - ving pow'r, Ju -
 - - - - - pfer, den allmächt'gen Hort, ruft
 all - sa - ving, sa - ving pow'r, Ju -
 all - mächt' - gen, mächt' - gen Hort, ruft
 pow'r, his all., all - sa - ving pow'r, Ju -
 Hort, den all - - mächt' - gen Hort, ruft

- dah shall call, and him a - dore,
 Ju - da an mit heil' - gem Wort,
 - dah shall call, and him a - dore,
 Ju - da an mit heil' - gem Wort,
 - dah shall call, and him a - dore, and
 Ju - da an mit heil' - gem Wort, mit

him a - - dore, and him a - - dore, on his cra -
 heil' - - gem Wort, mit heil' - - gem Wort, nur ihn, den

on his cre a -
 nur ihn, den Schö -

7

Ju - dah shall call, and mit him a -
 ruft Ju - da an mit heil' - gem -

on his cre a -
 nur ihn, den Schö - - - - - ting, his
 - a Schö - - - - - pfer, den
 - - - - - all - all - sa - - ving pow'r, -
 - - - - - all - - - - - mächt' - - - - - gen Hort, -

- ting, his all - sa - ving pow'r,
 pfer, den all - mächt' - gen Hort,

-dore,
Wort, on his cre a -
ihn, den all mächt' -
 all - sa - - ving pow'r, on his cre a -
 all - mächt' - - gen Hort, nur ihn, den Schö -
 on his cre a - - ting pow'r,
ihn, den all mächt' - - gen Hort,
 Ju - dah shall call, and him a - - dore,
ruft Ju - da an mit heil' - - gem *Wort,*

- ting pow'r,
 - gen Hort, on his cre a - - ting pow'r,
 on his cre a - - ting pow'r, Ju - dah shall call, and
 - pfer, den all - sa - ving pow'r, *ruft Ju - da* an mit
 on his cre a - - ting, his all - sa - ving pow'r, Ju -
 nur ihn, den Schö - - pfer, den allmächt'gen Hort, *ruft*
 on his cre a -
 nur ihn, den Schö -

on his cre a - ting pow'r, on his cre a - ting pow'r,
 ihn, den all - mächt' - gen Hort, ihn, den all - mächt' - gen Hort,
 him a - dore, Ju - dah
 heil' - gem Wört, ruft Ju -

dah shall call, and him a - dore,
 Ju - da an mit heil' - gem Wört,
 - ting, his all - sa - ving pow'r, Ju - dah shall call,
 - pfer, den all - mächt' gen Hort, ruft Ju - da an

Ju - dah shall call, and him a lone a - dore.
 ruft Ju - da an mit heil' gem Sang und Wört.
 shall call, and mit him shall a - dore, and him a lone a - dore.
 - da an mit heil' - gem Wört, mit heil' gem Sang und Wört.
 Ju - dah shall call, and mit him heil' - gem lone a - dore.
 ruft Ju - da an mit him heil' - gem Sang und Wört.
 and him a lone a - dore.
 mit heil' gem Sang und Wört.

rit. **f**

PTOLOMEE
Ptolomäus (to Cleopatra.)

Yes— he was false, my daugh-ter, false to you, and hath con-spir'd a- gainst thy fa- ther's
Ja, er war falsch, o Toch-ter! treu-los dir, und stell-te mir nach Le-ben und nach

life. Self-pre-ser-va-tion, and pa-ter-nal care for you, my child, ob-lig'd me to de-
Thron. Nur Selbster-hal-tung und des Fa-ters Sorg' um dich, mein Kind, be-wog mich zu dem

- throne this king-ly coun-ter-feit. Then think no more of the lost A-lex-an-der, but re-
Sturz des jun-gen Eh-ge-mahls. Drum sieh em-por, und ver-giss A-lex-an-der und em-

6 $\frac{4}{2}$

CLEOPATRA.

- ceive a wor-thier he-ro, whom thy fa-ther will. Im-pos-si-ble! he ne-ver could be false to
- pfang den be-sten Gat-ten, dei-nes Fa-ters Wahl. O nimmer-mehr! nie war mein Gat-te falsch, nicht

c. 8^{da}

6 6

me, or you; so brave! so just! so good! But Oh! in-dulge me once more with the
dir, nicht mir,— so treu, so wahr, so gut! Doch o! ver-gön-ne ein-mal noch den

$\frac{4}{2}$ 6 6 6 6

sight, the last fare-wel, of Him, to whom I'm bound by nature's strongest tie, con-nu-bial love.
Blick, das Ab-schiedswort von Ihm, dem ich ver-mählt durch Eh-ge-lübd' und Treu' auf e-wig bin.

6 6 6 6

Accomp.

Violino I.
Violino II.
Viola.
PTOLOMEE.
Ptolomäus.
Bassi.
Pianoforte.

Ungrateful child, by every sacred pow'r, thou never, never shalt behold him more.
Undankbar Kind! bei jeder heiligen Macht, nie wirst du, nimmer mehr, ihn wieder sehn!

In vain you sigh, in vain you mourn; for soon thy rebel heart shall learn, with smiles to welcome our return.
Umsonst dein Schmerz! umsonst dein Flehn! bald wagt dein starres Herz nicht mehr in Trotz zu weigern mein Begehrt.

Allegro. tr

Violini unisoni.
PTOLOMEE.
Ptolomäus.
Bassi.
Pianoforte.

sword, and thou, all-da-ring hand, sword, and thou, all-da-ring hand, thy aid a lone I
Schwert, und du all-kraftige Faust, o Schwert, und du all-kraftige Faust, du gibst al-lein den

Oboe solo.

Violini.

nor o - ther gods or pow'rs de-mand, to con - quer, to con - quer, or to
kein and- rer Gott, auf den du baust, im Kam - pfe, in Kampf und Schlacht und

save, to con - quer, to con-quer, or to save, Krieg, im Kam - pfe, in Krieg und Kampf und Schlacht,

nor o - ther gods or pow'rs de - mand, to con - quer,
kein and - rer Gott, auf den du baust, im Kam - pfe,

to con - quer, to con - quer, or to save, or to save.
in Kam - pfe, in Kampf und Schlacht, in Kampf und Schlacht und Krieg. Da Capo.

Accomp.

Violino I.

Violino II.

Viola.

CLEOPATRA.

Shall Cle-o - pa - tra e - ver smile a - gain? Oh no! what.e'er a
 Wird Cle-o - pa - tra je - mals wie - der froh? o nein! was auch mein

Bassi.

Pianoforte.

fa - ther may com - mand, he can - not change the course of heart - sore grief, Oh no! what.e'er a
 Va - ter mir ge - beut, es wen - det nicht den Lauf des bit - tren Grams, o nein! was auch mein

fa - ther may com - mand, he can - not change the course of heart - sore grief.
 Va - ter mir ge - beut, es wen - det nicht den Lauf des bit - tren Grams.

Messenger.

Ein Bote.

Un-grate-ful ti-dings to the roy-al ear, I bring, O queen; but such the will of fate. The va-liant
 Un-sel'-ge Botschaft für dein fürstlich Ohr verkünd' ich dir; doch so verhängt's ein Gott. Der Ju-den-

Jew hath vanquish'd thrice his foes; whom, fly-ing to A zo-tus, he pur-sued, and de-struction on their ci-ty
 -fürst schlug dreimal sei-nen Feind, den flüchtend nach A zo-tus, er ver-folgt' und Ver-der-ben durch die Städte

pour'd, not sparing Dagon's temple or the god; and now re-turns in tri-umph. But the king, a-las! the
 trug, nicht schonend Dagon's Tempel noch den Gott; und nun kehrt er als Sie-ger. Doch dein Herr, weh dir! dein

king, o'erpower'd by Pto-lo-mee, your fa-ther, and de ser-ted by his host, sought re-fuge in A-ra-bia, but in
 Herr, be-siegt von Freundeshand, be-wältigt un-ter Pto-lo-mä-us Macht, such-te Zuflucht in A-ra-bien, doch um-

vain: for treach'rous Zab-diel, heeding not the pray'r that he pour'd forth in bit-ter-ness of
 -sonst: dem Kö-nig Zab-diel, höh-nend sei-nes Flehns das er er-hub im Schmerze sei-nes

soul, not for him self, but you, his queen, his life, hath with re-morse-less sword smote off his head.
 Grams nicht für sich selbst, für dich, sein Weib, sein Leben, traf mit er-grimntem Schwert sein fürstlich Haupt.

Larghetto.

Traversa.
Violino I.
Violino II.
Viola.

CLEOPATRA.
O take me from this hate-ful light: tor-ture end me, death be-
O bergt mich vor des Lich-tes Pracht! Qual er-füllt mich, Tod um-

Bassi.

Pianoforte.

Viol. senza Trav.

- friend me, wrapt in shades of end-less night.
- hüllt mich, tief in Schat-ten ew'ger Nacht.

Violoncelli soli, e p

e Traversa.

Tutti, e Fagotti e Contrab., ma p

O take me from this hate-ful
O bergt mich vor des Lich-tes

Viol. s. Trav.

light: Pracht, tor- - - ture end me, death be- friend me,
Qual er- füllt mich, Tod um- hüllt mich,

Violonc. soli.

e Trav.

wrapt in shades of end- less night, in shades of end- less night.
tief in Schat- ten ew'- ger Nacht, in Schat- - ten ew'- ger Nacht.

Tutti, p

0 take me from this hate - ful light: tor - ture end me, death be - friend me,
 o bergt mich vor des Lich - tes Pracht! Qual er - füllt mich, Tod um - hüllt mich,

Violonc.

Trav.
 wrapt in shades of endless night, tor - ture end me, death be -
 tief in Schat - ten ewger Nacht, Qual er - füllt mich, Tod um -

Tutti.

- friend me, wrapt in shades of endless night, wrapt in shades of endless night, of end - less
 - hüllt mich, tief in Schat - ten ewger Nacht, tief in Schat - ten, tief in Schat - ten ew - ger

Violonc.

night;
Nacht;

O take me from this hate - ful light, O take me from this hate - ful
bergmich vor des Lich - tes Pracht, o bergmich vor des Lich - tes

light: tor - ture end me, death be - friend me,
Pracht! Qual er - füllt mich, Tod um - hüllt mich,

wrapt in shades of end - less night, wrapt in shades of end - less night.
tief in Schat - ten ew' - ger Nacht, tief in Schat - ten ew' - ger Nacht.

pp

Another Messenger.
Ein andrer Bote.

CLEOPATRA.

For-give, O queen, the mes-seng-er of ill! Say on, say on. All
 Ver-gib, o Frau, dem Bo-ten neu-en Weh's! Sag' an, sag' an! denn

strange and ter-ri-ble e-vents are wel-come to one, whose on-ly com-fort is des-pair.
 auch das schrecklich-ste Ge-schick, es sei willkom-men mir, der die Ver-zweif-lung ein-z'ger Trost.

Messenger.
Der Bote.

From the dread scene of blo-dy war I come, where Pto-lo-me-e, your fa-ther, ra-ging
 Dort vom Ge-feld des blut-gen Kriegs komm' ich, wo kampfes-froh dein Fa-ter, kühn vor-

fierce and fearless, ev-er in the foremost rank, from man-y a ga-ping wound, bath breath'd his soul.
 -an und furchlos, im-mer in den er-sten Reih'n, aus klaffen-der Wund'den Geist hat aus-ge-haucht.

CLEOPATRA.

This is thy ba-vock, O am bi-tion! bane of hu-man hap-pi-ness. Oh! had I ne'er been born a queen, to
 Dies ist dein Ausgang, wil-der Ehrgeiz! Gift all un-sres Menschen-glücks! O dass ich je den Thron be-stieg, zu

feel the dire ef-fects that wait the for-tune of the wretch-ed great.— But vain is all com-plaint.
 schau'n das her-be Weh, das im Ge-fol-ge nicht'ger Grö-sser schlecht. Doch stil-le, eit-ler Schmerz!

Lento, e piano.

Violino I.
 Violino II.
 Viola.
 CLEOPATRA.
 Bassi.

Calm thou my soul, kind I-sis, with a no-ble scorn of life,
 Er-füll' mein Herz, o I-sis, mit Fer-ach-tung die-ses Lebens,

i-de-al joys, and mo-men-ta-ry pains, that flat-ter, or dis-turb this wa-king dream.
 voll lee-rer Lust, voll flüch-tig eit-len Leids, die gaukelnd uns durch-zieh'n den wa-chen Traum.

Largo.

Violino I.

Violino II.

Viola.

CLEOPATRA.

Bassi

Pianoforte.

Largo.

Con-vey me
O bringt mich

to some peace - ful shore, where no tu - mul - tuous bil - lows roar, where life, though
in ein fern Ge - fild, wo mich kein Sturm - ge - wog' um - tost, wo Frie - de

joy - less, still is calm, and sweet con - tent — is sor - row's balm. There free from
sanft mit lin - dem Trost in sü - sser Ruh' — die See - le stillt. Dort trag' ich,

4

pomp and care, to wait, for - get - ting, for - get - ting and for - got. the will of
 fern von Glanz und Glück, be - wei - nend, be - wei - nend und be - weint, mein hart Ge -

fate, there — free from pomp and care, to wait, for - get - ting and for -
 - schick, dort — trag' ich, fern von Glanz und Glück, be - wei - nend und be -

- got, the will of fate.
 - weint, mein hart Ge - schick.

JONATHAN.

My-ste-ri-ous are thy ways, O pro-vi-dence! but always true and just. By Three kings
 Unforschbar ist dein Weg, o Vor-se-hung! doch im-mer-dar ge-recht. Du gibst dir

Continuo.

reign. by Thee they fall. Where now is Egypt's boast? where thine, O Syria? laid low in dust: while cho-sen
 Macht, du nimmst sie hin! Wo ist E-gypten's Stolz? wo Du O Syrien! in Staub gestürzt; die weil Ju-

Judah triumphs in suc-cess, and feels the presence of Je-hovah's arm. Mind-ful of this, let Is-ra-el e-ver
 -dä-a fei-ert sei-nen Sieg und fühlt die All-macht von Je-ho-va's Arm. Dess ein-ge-denken, ehr' Is-ra-el stets in

fear, with fi-li-al re-vere-nce, his tremen-dous name, and with ob-se-qious hearts ex-alt his praise.
 Scheu und in des Kindes Ehr-furcht, den gewalt'gen Herrn, und künd' aus frommer Brust des Ew'gen Preis.

SOLO & CHORUS.

Andante.

Oboe I.II.

Violino I.

Violino II.

Viola.

SOPRANO.

ALTO.

TENORE.

BASSO.

Continuo.

Andante con moto.

Pianoforte.

JONATHAN
 Ye servants of the ternal King, his pow'r and glo-ry sing, ye servants of the ternal King, his pow'r and glory
 Ihr Diener des Allmächtigen, naht, und schliesst den heil'gen Kreis, ihr Diener des Allmächtigen, naht, und schliesst den heil'gen

sing, and speak of all his righteous ways with wonder and with praise, and speak of all his
 Kreis, und dan- ket sei- nem wei- sen Rath in Ehrfurcht und in Preis, und dan- ket sei- nem

righteous ways with wonder and with praise, with
 wei - sen Rath in Ehrfurcht und in Preis, in

TUTTI.

Ye ser.vants of the ter.nal King, his pow'r and glory
 Ihr Die.ner der All.mächt'gen, naht, und schliesst den heil'gen

won.der and with praise. Ye ser.vants of the ter.nal King, his pow'r and glory
 Ehrfurcht und in Preis. Ihr Die.ner der All.mächt'gen, naht, und schliesst den heil'gen

sing, ye servants of the ter-nal King, his pow'r and glo-ry sing, and speak of all his
Kreis, ihr Diener des All-mächtigen, naht, und schliesst den heiligen Kreis, und dan-cket seinem
 sing, ye servants of the ter-nal King, his pow'r and glory sing, and speak of all his
Kreis, ihr Diener des All-mächtigen, naht, und schliesst den heiligen Kreis, und dan-cket seinem

righteous ways with wonder and with praise, and speak of all his righteous ways with wonder and with praise.
wei-sen Rath in Ehrfurcht und in Preis, und dan-cket seinem wei-sen Rath in Ehrfurcht und in Preis.
 righteous ways with wonder and with praise, and speak of all his righteous ways with wonder and with praise.
wei-sen Rath in Ehrfurcht und in Preis, und dan-cket seinem wei-sen Rath in Ehrfurcht und in Preis.

Amen, a - - - - - men, al - le - lu - jah, al - le - lu - jah, al - le - lu - jah, a - -

Amen, a - - - - -

- men, al - le - lu - jah, al - le - lu - jah, al - le - lu - jah, al - le - lu - jah, a - -

- men, al - le - lu - jah, al - le - lu - jah, a - men, a - men, a - - - - - men, a -

Amen, a - - - - - men, al - le - lu - jah, al - le - lu - jah, a -

Al - le - lu - jah, a - - men, a - men, a - men, a - - - - - men, a -

men, al - le - lu - jab, a - men, a - - men, al - le - lu - jab, al - le - lu - jab, a - men,
 - men, al - le - lu - jab, a - men, a - men, a - men, al - le - lu - jab, a - - men, a - men, al - le - lu -
 - men, al - le - lu - jab, a - men, al - le - lu - jab, a - - men,
 - men, al - le - lu - jab, a - men,
 - men, al - le - lu - jab, al - le - lu - jab, a - men,
 6

al - le - lu - jab, al - le - lu - jab, a - men, a - - men, a - men, al - le - lu - jab, a - -
 - jab, al - le - - lu - jab, al - le - lu - jab, al - le - lu - jab, a - - men, al - le - lu - jab, al - le -
 al - le - lu - jab, a - - men, al - le - lu - jab, al - le - lu - jab,
 al - le - lu - jab, al - le - lu - jab, al - le - lu - jab, al - le - lu - jab, a - - men, al - le - lu - jab, al - le -

men, a - men, a - men, a - men, al - le - lu - jah, al - le - lu - jah, a -

lu - jah, a - men, a - men, a - men, al - le - lu - jah, al - le - lu - jah, a -

a - men, a - men, al - le - lu - jah, al - le - lu - jah, a - men,

lu - jah, a - men, al - le - lu - jah, al - le - lu - jah, al - le - lu - jah, a -

men, al - le - lu - jah, a - men, a - men, a - men, al - le - lu - jah, a -

lu - jah, a - men, a - men, a - men, a - men, al - le - lu - jah, a -

a - men, a - men, a - men, a - men, al - le - lu - jah, a -

men, a - men, a - men, a - men, al - le - lu - jah, a -

men, al - le - lu - jah, a - - men, al - le - lu - jah, al - le - lu - jah, a - men, a - - -
 - men, al - le - lu - jah, al - le - lu - jah, a - men, a - men, al - le - lu - jah, a - men, a - men, a - - -
 - men, al - le - lu - jah, al - le - lu - jah, al - le - lu - jah, al - le - lu - jah, a - men, al - le - lu - jah, al - le -
 - men, a - - - men, al - le - lu - jah, a - men, a - men, al - le - lu - jah, al - le -

6 # 4 4/2

- - - men, a - - men, al - le - lu - jah, al - le - lu - jah, a - - - men.
 - men. a - men, a - men, al - le - lu - jah, al - le - lu - jah, a - - - men.
 - lu - jah, al - le - lu - jah, a - men, a - men, al - le - lu - jah, al - le - lu - jah, a - - - men.
 - lu - jah, al - le - lu - jah, a - men, a - men, al - le - lu - jah, al - le - lu - jah, a - - - men.

H. W. 33.

Bei Uebersendung von Lieferung 32 und 33 der Ausgabe von Händel's Werken theilen wir zugleich mit, dass als Schluss des gegenwärtigen Jahrgangs noch weitere zwei Bände, nämlich

Lief. 34: **Muzio Scävola** (Oper)

Lief. 35: **Anthems** (Kirchencantaten)

geliefert werden und im November d. J. zur Versendung kommen.

Das Directorium
der deutschen Händelgesellschaft.